



OBČINA BOVEC



DEL 2
ODDELEK 2
SPLOŠNI POGOJI POGODBE ZA GRADNJE
FINANCIRANE S STRANI EVROPSKE UNIJE



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA GOSPODARSKI
RAZVOJ IN TEHNOLOGIJO

November 2010
d4_annexgc_en.doc



Projekt delno financira Evropska unija
instrument za predpristopno pomoč

Stran 1 od 42



UVODNE DOLOČBE

Člen 1: Opredelitve pojmov

- 1.1. Opredelitve pojmov, ki se uporabljajo v teh splošnih pogojih, so navedene v »Slovarju izrazov«, priloge A1 k Praktičnemu priročniku za naročila za zunanje ukrepe EU, ki predstavlja sestavni del te pogodbe.
- 1.2. Naslovi in napisi se v teh splošnih pogojih ne razumejo kot del le-teh ali upoštevajo pri razlaganju pogodbe.
- 1.3. Kadar smisel besedila dopušča, se za besede v ednini šteje, da vključujejo množino in obratno, ter za besede v moškem spolu, da vključujejo ženski spol in obratno.
- 1.4. Besede, ki označujejo osebe ali stranke, vključujejo podjetja in družbe ter katero koli organizacijo s pravno sposobnostjo.

Člen 2: Zakonodaja in jezik, ki se uporabljata za pogodbo

- 2.1. Zakonodaja, ki ureja pogodbo, je zakonodaja države naročnika, če ni drugače navedeno v posebnih pogojih.
- 2.2. Za vse zadeve, ki jih ti splošni pogoji ne obsegajo, se uporablja zakonodaja, ki ureja pogodbo.
- 2.3. Jezik, ki se uporablja za pogodbo in vsa sporočila med izvajalcem, naročnikom in nadzornikom ali njihovimi zastopniki, je naveden v posebnih pogojih.

Člen 3: Prednostno zaporedje pogodbene dokumentacije

Uporablja se prednostno zaporedje pogodbene dokumentacije, ki je navedeno v posebnih pogojih.

Člen 4: Sporočila

- 4.1. Če ni drugače navedeno v posebnih pogojih, se sporočila med naročnikom in/ali nadzornikom na eni strani ter izvajalcem na drugi strani pošiljajo po pošti, s telegramom, teleprinterjem, s telefaksom, elektronsko pošto ali osebno dostavo na ustrezni naslov, ki so ga te stranke določile za ta namen.
- 4.2. Če pošiljatelj zahteva potrdilo o prejemu, navede to zahtevo v svojem sporočilu in ga zahteva, kadar koli obstaja rok za prejem sporočila. V vsakem primeru pošiljatelj sprejme vse potrebne ukrepe za zagotovitev, da bo njegovo sporočilo prejeto.
- 4.3. Kadar koli naročilo določa, da je treba zagotoviti ali izdati katero koli obvestilo, soglasje, odobritev, potrdilo ali odločitev, se, če ni drugače določeno, to obvestilo, soglasje, odobritev, potrdilo ali odločitev v pisni obliki in besede "obvestiti", "potrditi", "odobriti" ali "odločiti" razlagajo v tem smislu. Nobena od teh privolitev, potrdil ali odločitev se ne





sme neutemeljeno zavriniti ali zavlačevati.

Člen 5: Nadzornik in zastopnik nadzornika

- 5.1. Nadzornik opravlja naloge, ki so navedene v pogodbi. Razen če je izrecno navedeno v pogodbi, nadzornik nima pooblastila za oprostitev izvajalca katerih koli njegovih obveznosti po pogodbi.
- 5.2. Nadzornik lahko občasno, ob upoštevanju, da ostane dokončno odgovoren, prenese na svojega zastopnika katere koli dolžnosti in pooblastila, ki so mu zaupana, prav tako lahko kadar koli prekliče ta prenos ali nadomesti zastopnika. Vsak tak prenos, preklic ali nadomestitev je v pisni obliki in ne začne veljati, preden se kopija ne dostavi izvajalcu. Administrativni nalog, ki določa dolžnosti, pooblastila in identiteto zastopnika nadzornika se izda skupaj z nalogom za začetek. Vloga zastopnika nadzornika je, da nadzira in preverja dela ter preskuša in pregleduje uporabljene materiale in kakovost strokovne izvedbe. Zastopnik nadzornika ne bo v nobenem primeru pooblaščen, da bi izvajalca odvezal njegovih pogodbenih obveznosti ali – razen kjer je to izrecno navedeno spodaj ali v pogodbi – drugih del, ki izhajajo iz podaljšanega roka za izvedbo nalog ali dodatnih stroškov, ki jih plača naročnik, ali da bi uvedel spremembe v naravi ali obsegu del.
- 5.3. Vsako sporočilo nadzornikovega zastopnika izvajalcu, v skladu s pogoji tega prenosa, ima enako veljavnost, kot da ga je izdal nadzornik, pod naslednjimi pogoji:
 - (a) če nadzornikov zastopnik zaradi lastne napake spregleda pomanjkljivosti katerih koli gradenj, materialov ali obratov, to ne vpliva na nadzornikova pooblastila, da ne odobri takih gradenj, materialov ali obratov ter izda navodila, potrebna za odpravo le-teh;
 - (b) nadzornik lahko po lastni presoji razveljavi ali spremeni vsebino takega sporočila.
- 5.4. Navodila in/ali nalogi, ki jih izda nadzornik, imajo obliko administrativnega naloga. Te naloge nadzornik datira, oštevilči in vnese v evidenco ter kopije le-teh, kjer je primerno, osebno izroči izvajalčevemu zastopniku.

Člen 6: Prenos

- 6.1. Prenos je veljaven samo, če je to pisni sporazum, s katerim izvajalec prenese svojo pogodbo ali njen del na tretjo osebo.
- 6.2. Izvajalec ne sme brez predhodnega pisnega soglasja naročnika prenesti niti pogodbe ali njenega dela niti katere koli koristi ali upravičenja, ki jih ima v skladu s pogodbo, razen v naslednjih primerih:
 - (a) nakazilo v dobro izvajalčevih bankirjev glede katerih koli denarnih sredstev, ki so zapadla ali bodo zapadla v plačilo v skladu s pogodbo; ali
 - (b) prenosa izvajalčeve pravice do odškodnine zoper katero koli drugo odgovorno osebo na izvajalčeve zavarovalce, v primerih, ko so zavarovalci poravnali izvajalčevo izgubo ali obveznost.
- 6.3. Za namen člena 6.2 odobritev prenosa s strani naročnika ne odveže izvajalca njegovih obveznosti glede že izvedenega dela pogodbe ali dela, ki ni prenesen.





OBČINA BOVEC



- 6.4. Če izvajalec prenese svojo pogodbo brez odobritve, lahko naročnik brez uradnega obvestila upravičeno uporabi sankcije za kršitev pogodbe, ki so določene v členih 63 in 64.
- 6.5. Prejemniki prenosa morajo izpolniti merila upravičenosti, ki veljajo za dodelitev pogodbe in ne smejo biti v nobeni okoliščini, zaradi katere bi bili izključeni iz sodelovanja v pogodbah, ki so navedene v Poglavlju 2.3.3 Praktičnega priročnika za naročila za zunanje ukrepe EU.

Člen 7: Sklepanje pogodb s podizvajalci

- 7.1. Podizvajalska pogodba je veljavna samo, če je to pisni sporazum, s katerim izvajalec zaupa del izvedbe svoje pogodbe tretji osebi.
- 7.2. Izvajalec ne sme skleniti pogodbe s podizvajalci brez predhodnega pisnega dovoljenja naročnika. Naročnika je treba uradno obvestiti o delu, za katerega se sklene pogodba s podizvajalci, in identiteti podizvajalca. Naročnik ob ustreznem upoštevanju določb člena 4.3, v 30 dneh od prejetja obvestila obvesti izvajalca o svoji odločitvi, pri čemer navede morebitne razloge za zavrnitev odobritve.
- 7.3. Podizvajalci morajo izpolniti merila upravičenosti, ki veljajo za dodelitev pogodbe in ne smejo biti v nobeni okoliščini, zaradi katere bi bili izključeni iz sodelovanja v pogodbah, ki so navedene v Poglavlju 2.3.3 Praktičnega priročnika za naročila za zunanje ukrepe EU.
- 7.4. Upoštevajoč člen 52, nima naročnik nobenih pogodbenih odnosov s podizvajalci.
- 7.5. Izvajalec je odgovoren za delovanje, zamude in malomarnost svojih podizvajalcev in njihovih zastopnikov ali zaposlenih, kot da bi to bilo delovanje, zamude ali malomarnost izvajalca, njegovega pooblaščenca ali zaposlenih. Naročnikova odobritev za sklenitev podizvajalske pogodbe za kateri koli del pogodbe ali odobritev podizvajalcu, da izvede kateri koli del gradbenih del, ne odveže izvajalca katerih koli pogodbenih obveznosti.
- 7.6. Če je podizvajalec prevzel katero koli trajno obveznost do izvajalca, za obdobje, ki je daljše od obdobja pogodbene garancijske dobe, v zvezi z opravljeno gradnjo ali blagom, materiali, obratom ali storitvami, ki jih dobavi podizvajalec, izvajalec kadar koli po poteku garancijske dobe na naročnika nemudoma prenese, na željo in stroške naročnika, korist iz te obveznosti za del obdobja, ki še ni potekel.
- 7.7. Če izvajalec sklene podizvajalsko pogodbo brez odobritve, lahko naročnik brez uradnega obvestila upravičeno uporabi sankcije za kršitev pogodbe, ki so določene v členih 63 in 64.
- 7.8. Če naročnik ali nadzornik ugotovi, da podizvajalec ni sposoben opravljati svojih nalog, lahko naročnik ali nadzornik od izvajalca zahtevata, da ali zagotovi nadomestnega podizvajalca s kvalifikacijami in izkušnjami, ki so sprejemljive za naročnika ali nadaljuje z izvajanjem naročila sam.



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA GOSPODARSKI
RAZVOJ IN TEHNOLOGIJO



Projekt delno financira Evropska unija
instrument za predpristopno pomoč



OBVEZNOSTI NAROČNIKA

Člen 8: Zagotovitev dokumentov

- 8.1. Če v posebnih pogojih ni drugače navedeno, nadzornik v roku 30 dni po podpisu pogodbe izvajalcu brezplačno zagotovi kopijo načrtov, pripravljenih za izvedbo naročila, kot tudi dve kopiji specifikacij in druge pogodbene dokumentacije. Izvajalec lahko kupi dodatne kopije teh načrtov, specifikacij in druge dokumentacije, če so na razpolago. Izvajalec po končnem prevzemu vrne nadzorniku vse načrte, specifikacije in drugo pogodbeno dokumentacijo.
- 8.2. Če to ni nujno za namene naročila, ne sme izvajalec brez predhodne privolitve nadzornika uporabljati ali posredovati tretji osebi načrtov, specifikacij in druge dokumentacije, ki jih je dobil od naročnika.
- 8.3. Nadzornik je pooblaščen za izdajo administrativnih nalogov izvajalcu, vključno z dopolnilno dokumentacijo in navodili, ki utegnejo biti potrebni za pravilno in ustrezno izvedbo gradenj in odpravo pomanjkljivosti.

Člen 9: Dostop do gradbišča

- 9.1. Naročnik pravočasno in glede na napredek pri delu da izvajalcu na voljo gradbišče in dostop do njega v skladu s programom izvedbe naročila iz teh splošnih pogojev. Izvajalec na primeren način nudi drugim osebam možnosti za opravljanje njihovega dela, ki je določeno v posebnih pogojih ali kakor so zahtevana v administrativnih nalogih.
- 9.2. Izvajalec ne sme uporabljati zemljišč, ki mu jih je zagotovil naročnik, v druge namene, razen za izvedbo naročila.
- 9.3. Izvajalec ohranja v dobrem stanju vse prostore, ki jih je dobil na razpolago, medtem ko jih uporablja, in jih, če tako zahteva naročnik ali nadzornik, povrne v prvotno stanje po dokončanju pogodbe, upoštevajoč normalno obrabo.
- 9.4. Izvajalec ni upravičen do plačila za katere koli izboljšave, ki izhajajo iz dela, opravljenega na njegovo lastno pobudo.

Člen 10: Pomoč z lokalnimi predpisi

- 10.1. Izvajalec lahko naročnika zaprosi za pomoč pri pridobivanju besedil zakonov, predpisov in informacij v zvezi z lokalnimi običaji, odredbami ali lokalnimi predpisi v državi, v kateri potekajo gradnje, ki utegnejo vplivati na izvajalca pri izpolnjevanju njegovih obveznosti po pogodbi. Naročnik lahko zagotovi zaproseno pomoč izvajalcu na stroške izvajalca.
- 10.2. Naročnik ob upoštevanju zakonov in drugih predpisov o zaposlovanju in delu tujcev države, kjer je treba opraviti gradnje, stori vse, kar je potrebno, da izvajalcu olajša pridobitev vseh potrebnih viz in dovoljenj, vključno z delovnim dovoljenjem in dovoljenjem za bivanje za osebje, katerega storitve so po mnenju izvajalca in naročnika potrebne, kakor tudi dovoljenj za bivanje za njihove družine.





OBČINA BOVEC



Člen 11: Zamude pri plačilih osebju izvajalca

Naročnik lahko, kadar pride do zamude pri izplačilu zapadlih plač in drugih plačil izvajalčevim zaposlenim ter nadomestil in prispevkov, določenih z zakonodajo države, v kateri potekajo gradnje, obvesti izvajalca, da namerava neposredno izplačati te plače, plačila, nadomestila in prispevke v 15 dneh od obvestila. Če izvajalec oporeka, da so ta plačila zapadla, v 15 dneh poda za naročnika utemeljeno izjavo. Če naročnik po preučitvi te izjave meni, da je plače in druga plačila treba izplačati, lahko te plače, plačila, nadomestila in prispevke izplača sam iz zneskov, ki jih dolguje izvajalcu. Če tega ne stori, lahko pridobi sredstva iz katerih koli garancij, določenih v teh splošnih pogojih. Noben ukrep, ki ga sprejme naročnik v skladu s tem členom, izvajalca ne odveže njegovih obveznosti do njegovih zaposlenih, razen v obsegu, v katerem se mogoče s tem ukrepom izpolni katera koli obveznost. S tem naročnik ne prevzame nobene odgovornosti do izvajalčevih zaposlenih.

OBVEZNOSTI IZVAJALCA

Člen 12: Splošne obveznosti

- 12.1. Izvajalec ob dolžni skrbnosti in prizadevnosti ter v skladu z določbami pogodbe načrtuje gradbena dela v obsegu, kot je določen v pogodbi, jih izvrši, dokonča in odpravi morebitne pomanjkljivosti pri gradbenem delu. Izvajalec zagotovi celotno vodenje, osebje, materiale, obrat, opremo in vse drugo, kar je začasno ali trajno potrebno pri projektiranju, izvajanju, dokončanju in odpravljanju morebitnih pomanjkljivosti, če je tako navedeno v pogodbi ali je to iz nje mogoče upravičeno sklepati.
- 12.2. Izvajalec prevzame celotno odgovornost za primernost, stabilnost in varnost vseh postopkov in metod gradnje v okviru pogodbe.
- 12.3. Izvajalec ravna v skladu s prejetimi administrativnimi nalogi. Če izvajalec meni, da zahteve iz administrativnih nalogov presegajo pooblastila nadzornika ali obseg naročila, sporoči to nadzorniku z obrazložitvijo v zastaralnem roku 30 dni po prejetju naloga. To sporočilo ne odloži izvrševanja administrativnega naloga.
- 12.4. Izvajalec spoštuje in se ravna po vseh zakonih in predpisih, veljavnih v državi naročnika, in zagotovi, da tudi njegovo osebje, njihovi svojci in njegovi lokalni zaposleni spoštujejo te zakone in predpise in se ravnavajo po njih. Izvajalec odškoduje naročnika v primeru terjatev in postopkov, ki izhajajo iz katere koli kršitve teh zakonov in predpisov s strani izvajalca njegovih zaposlenih ter njihovih svojcev.
- 12.5. Če izvajalec ali kateri koli njegovih podizvajalcev, pooblaščenec ali nameščencev ponudi, da bo dal, ali privoli v to, da bo ponudil ali dal, ali da kateri koli osebi da kakršno koli podkupnino, darilo, nagrado ali provizijo kot spodbudo ali nagrado, da stori ali opusti dejanje, povezano s pogodbo ali pogodbami z naročnikom, ali zato, da prikrajša ali da prednost kateri koli osebi, povezani s pogodbo ali pogodbami z naročnikom, potem lahko naročnik, brez poseganja v katere koli pridobljene pravice izvajalca po pogodbi, odpove pogodbo, pri čemer se uporabljajo določbe členov 63 in 64.
- 12.6. Izvajalec vse dokumente in informacije, ki jih pridobi v zvezi s pogodbo, obravnava kot zasebne in zaupne ter ne sme, razen če je to potrebno za namene izvedbe le-te, objaviti ali razkriti katerih koli podrobnosti iz naročila brez predhodnega pisnega soglasja



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA GOSPODARSKI
RAZVOJ IN TEHNOLOGIJO



Projekt delno financira Evropska unija
instrument za predpristopno pomoč



naročnika ali nadzornika po posvetovanju z naročnikom. Če pride do nesoglasja glede potrebe po morebitni objavi ali razkritju za namen naročila, je odločitev naročnika dokončna.

- 12.7. Če je izvajalec mešano podjetje ali konzorcij dveh ali več oseb, so vse te osebe skupno in solidarno zavezane za izpolnjevanje pogojev iz naročila v skladu z zakonodajo države naročnika ter na zahtevo naročnika imenujejo eno teh oseb kot vodjo, ki je pooblaščen, v imenu podjetja ali konzorcija sklepati zavezujoče dogovore. Sestava ali statut mešanega podjetja ali konzorcija se ne spreminja brez predhodnega pisnega soglasja naročnika.
- 12.8. Izvajalec sprejme potrebne ukrepe, s katerimi zagotovi, da je financiranje ali sofinanciranje s strani Evropske unije vidno označeno, kot je določeno v pravilih, ki jih je objavila Komisija glede vidnega označevanja zunanjih dejavnosti, če Evropska komisija ne zahteva ali se dogovori drugače.
- 12.9. Izvajalec upošteva mednarodno veljavne temeljne delovne standarde, npr. temeljne delovne standarde MOD, konvencije o svobodi združevanja in kolektivnem pogajanju, o odpravljanju prisilnega in obveznega dela, o odpravi diskriminacije glede zaposlovanja in dela in o odpravi dela otrok.
- 12.10. Izvedba naročila ne sme povzročati neobičajnih komercialnih izdatkov. V primeru neobičajnih komercialnih izdatkov, se pogodba lahko odpove. Neobičajni komercialni izdatki so provizije, ki niso navedene v pogodbi ali ne izhajajo iz ustrezno sklenjene pogodbe in se nanašajo na naročilo, plačilo provizij, ki se ne plačajo v zameno za kakršno koli dejansko in pravno upravičeno storitev, provizije nakazane v davčna zatočišča, provizije plačane prejemniku, ki ni jasno opredeljen ali provizije plačane navidezni (slamnati družbi).
- 12.11. Vso dokumentacijo se mora hraniti 7 let po končnem plačilu po pogodbi. V primeru, da se dokumentacija ne hrani, to predstavlja kršitev pogodbe in ima lahko za posledico odstop od pogodbe.

Člen 12a: Pogodbe o načrtovanju in izgradnji

Izvajalec izvede in prevzame odgovornost le za pogodbe o načrtovanju in izgradnji, ob pomoči izkušenih načrtovalcev, ki ustrezajo merilom, določenim s strani naročnika. Zahtevano tehnično dokumentacijo pripravi v skladu z določbami, navedenimi v posebnih pogojih in tehničnih specifikacijah. To dokumentacijo je treba posredovati nadzorniku v odobritev v skladu s posebnimi pogoji in se jo lahko na stroške izvajalca popravi tako, da ustreza pogodbenim zahtevam naročnika in da so napake, opustitve, nejasnosti, nedoslednosti ter druge napake pri pripravi odpravljene. Izvajalec v skladu s posebnimi pogoji usposobi osebje naročnika in zagotovi posodobitev sklopa podrobne dokumentacije, navodila za uporabo in vzdrževanje.

Člen 13: Vodenje gradnje

- 13.1. Izvajalec sam vodi gradbena dela ali za to imenuje zastopnika. To imenovanje se predloži nadzorniku v odobritev. Odobritev se lahko kadar koli prekliče. Če nadzornik zavrne odobritev imenovanja ali ga prekliče, navede razloge za zavrnitev, ki so podlaga





za njegovo odločitev, izvajalec pa mora nemudoma predložiti alternativno imenovanje. Za naslov izvajalčevega zastopnika šteje poslovni naslov, ki ga je podal izvajalec.

- 13.2. Če nadzornik prekliče svojo odobritev izvajalčevega zastopnika, izvajalec, takoj ko je po prejemu obvestila o tem preklicu mogoče, umakne zastopnika od izvajanja gradnje in ga nadomesti z drugim zastopnikom, ki ga je nadzornik odobril.
- 13.3. Izvajalčev zastopnik je v celoti pooblaščen sprejeti katero koli odločitev v zvezi z izvedbo gradenj, prevzemati in izvajati administrativne naloge ter sopodpisati gradbeni dnevnik iz člena 39 ali prilogo, kjer je to primerno. V vsakem primeru je izvajalec odgovoren za zagotovitev, da se gradbena dela opravijo zadovoljivo, vključujoč zagotovitev, da se njegovi zaposleni in njegovi podizvajalci ter njihovi zaposleni ravnaajo po specifikacijah in administrativnih nalogih.

Člen 14: Osebj

- 14.1. Število oseb, ki jih zaposluje izvajalec, mora biti zadostno in dovoljevati optimalno uporabo človeških virov države, v kateri so gradbena dela locirana. Ti zaposleni morajo imeti večšine in izkušnje, potrebne za zagotovitev predpisanega napredka pri gradbenih delih in njihove zadovoljive izvedbe. Izvajalec nemudoma nadomesti vse zaposlene, za katere nadzornik v pismu, kjer so navedeni razlogi, meni, da lahko ogrozijo zadovoljivo izvedbo gradbenih del.
- 14.2. Izvajalec sam poskrbi za vključitev celotnega osebja in dela. Stopnja nadomestil in splošni pogoji za delo, kakor so določeni v zakonodaji države naročnika, se uporabljajo kot najmanjša obveznost za zaposlene na delovišču.

Člen 15: Garancija za dobro izvedbo del

- 15.1. Če v posebnih pogojih ni drugače navedeno, izvajalec skupaj z vračilom sopodpisane pogodbe, naročniku predloži garancijo za celovito in pravilno izvedbo naročila. Znesek garancije je določen v posebnih pogojih in je v razponu 5 in 10 % zneska pogodbene cene, vključujoč vse zneske, določene v dodatnih klavzulah v pogodbi.
- 15.2. Garancija za dobro izvedbo del je namenjena plačilu za katero koli izgubo, ki jo ima naročnik in ki izhaja iz izvajalčevega, nepopolnega ali nepravilnega izpolnjevanja obveznosti po pogodbi.
- 15.3. Garancija za dobro izvedbo del ima obliko, ki je navedena v pogodbi, ter se lahko zagotovi v obliki bančne garancije, bančne menice, overjenega čeka, obveznice, ki jo je zagotovila zavarovalnica in/ali drug izdajatelj obveznic, nepreklicnega akreditiva ali gotovinskega pologa pri naročniku. Če je treba garancijo za dobro izvedbo del uredi v obliki bančne garancije, bančne menice, overjenega čeka ali obveznice, potem mora to garancijo izdati banka, zavarovalnica ali izdajatelj obveznic, ki jo naročnik odobri.
- 15.4. Če ni drugače navedeno v posebnih pogojih, se garancija za dobro izvedbo del izstavi v valutah in razmerju, v katerih je plačljivo naročilo.
- 15.5. Pred zagotovitvijo garancije se ne opravijo nobena plačila v korist izvajalca. Garancija ostane veljavna do popolne in pravilne izvedbe naročila.





OBČINA BOVEC



- 15.6. Med izvajanjem naročila garancija preneha veljati, če se fizična ali pravna oseba, ki je izdala garancijo, ne more ravnati v skladu s svojimi obveznostmi. Naročnik pošlje uradno obvestilo izvajalcu, da zagotovi novo garancijo pod enakimi pogoji kot prejšnjo. Če izvajalec ne zagotovi nove garancije, lahko naročnik pogodbo odpove.
- 15.7. Naročnik zahteva plačilo iz naslova garancije za vse zneske, za katere je garant odgovoren na podlagi garancije zaradi izvajalčevega neizpolnjevanja obveznosti po pogodbi, skladno s pogoji garancije in do njene višine. Garant na zahtevo naročnika nemudoma izplača te zneske in ne sme ugovarjati iz nobenega razloga. Pred katero koli terjatvijo na podlagi garancije za dobro izvedbo del naročnik obvesti izvajalca, navajajoč naravno neizpolnjevanja obveznosti, v zvezi s katerimi je terjatev nastala.
- 15.8. Če v pogodbi ni drugače predvideno, se garancija za izvedbo sprost v 45 dneh po izdaji podpisanega končnega obračuna iz člena 51 v celotnem znesku, razen za zneske, ki so predmet zunaj sodne poravnave, arbitraže ali sodnega postopka.

Člen 16: Zavarovanje

- 16.1. Izvajalec sklene zavarovanje v imenu naročnika in svojem lastnem imenu proti izgubi ali škodi, za katere je odgovoren po pogodbi. To zavarovanje, če ni drugače predvideno v posebnih pogojih, obsega:
- (a) gradbena dela skupaj z materiali in obrati, ki se v njih vgradijo, za polne nadomestitvene stroške za izgubo ali škodo zaradi katerega koli razloga, razen višje sile ali tveganj, ki jih po pogodbi prevzame naročnik;
 - (b) dodatni znesek v višini 15 % takih nadomestitvenih stroškov, ali pa, kot ga določajo posebni pogoji, za kritje katerih koli dodatnih stroškov nastalih zaradi izgube ali škode, vključujoč plačila za strokovno delo in stroške rušenja ter odstranitve katerega koli dela gradbenih del in odstranitve ruševin katere koli vrste;
 - (c) izvajalčevo opremo in druge predmete, ki jih je izvajalec prinesel na gradbišče, za vsoto, ki je zadostna za zagotovitev njihove nadomestitve na delovišču.
- 16.2. Izvajalec lahko nadomesti zavarovanje iz člena 16.1 s splošno zavarovalno polico, ki obsega, med drugim, elemente iz člena 16.1 (a), (b) in (c). V tem primeru izvajalec obvesti zavarovalca o zahtevah naročnika.
- 16.3. Izvajalec sklene zavarovanje, ki obsega njegovo odgovornost glede nesreč pri delu in civilnopravne odgovornosti, ki izhaja iz izvedbe gradbenih del, do katere koli osebe, zaposlene pri gradbenih delih z njegove strani, do naročnika ter katerega koli njegovega zaposlenega. Ta odgovornost je neomejena v primeru telesnih poškodb.
- 16.4. Izvajalec sklene zavarovanje, ki obsega odgovornost glede tveganj in civilnopravne odgovornosti, ki izhaja iz njemu pripisanega dejanja ali opustitve, do njegovih pravnih naslednikov ali pooblaščenec. To zavarovanje sklene vsaj za znesek, ki je naveden v posebnih pogojih. Poleg tega zagotovi, da vsi njegovi podizvajalci sklenejo podobno zavarovanje.
- 16.5. Vsa zavarovanja iz tega člena se sklenejo v 30 dneh od obvestila o dodelitvi naročila in se morajo predložiti v potrditev naročniku. To zavarovanje začne veljati ob začetku



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA GOSPODARSKI
RAZVOJ IN TEHNOLOGIJO



Projekt delno financira Evropska unija
instrument za predpristopno pomoč



gradbenih del in je veljavno do končnega prevzema gradbenih del. Izvajalec naročniku brez odlašanja predloži zavarovalno polico in dokaze o rednem plačevanju premij, kadar koli to od njega zahteva naročnik ali nadzornik.

- 16.6. Ne glede na obveznosti izvajalca glede zavarovanja v skladu s členom 16 je izvajalec izključno odgovoren in odškoduje naročnika in nadzornika glede vseh terjatev tretjih oseb za materialno škodo ali telesne poškodbe, ki izhajajo iz izvedbe gradbenih del s strani izvajalca, njegovih podizvajalcev in zaposlenih v zvezi s temi gradbenimi deli.

Člen 17: Program izvedbe naročila

17.1. Izvajalec po izvedbi programa dela, ki je bil podan kot del ponudbe, v roku 30 dni po prejemu obvestila o dodelitvi naročila nadzorniku posreduje program izvedbe naročila, ki je razčlenjen po dejavnostih in mesecih ter vključuje naslednje informacije:

- (a) zaporedje v katerem izvajalec predlaga izvedbo gradbenih del;
- (b) roke, v katerih se zahteva predložitev in odobritev načrtov,
- (c) organizacijsko strukturo, ki vsebuje imena, kvalifikacije in življenjepise osebja, odgovornega za gradbišče,
- (d) splošen opis metod, vključno z razporedom, po mesecih in po vrsti, v katerem izvajalec pred izvedbo gradbenih del,
- (e) načrt za vzpostavitev in organizacijo gradbišča in
- (f) nadaljnje podrobnosti in informacije, ki jih nadzornik utegne upravičeno zahtevati.

17.2. Nadzornik vrne te dokumente izvajalcu, skupaj z odobritvijo ali kakršnimi koli ustreznimi pripombami v roku desetih dni po prejemu, razen če nadzornik v roku teh desetih dneh izvajalca ne obvesti, da se z njim želi sestati. Nadzornikova odobritev programa ne oprusti izvajalca katerih koli njegovih obveznosti po pogodbi.

17.3. Program se ne sme bistveno spreminjati brez odobritve nadzornika. Vendar pa, če napredek pri gradbenih delih ni v skladu s programom, lahko nadzornik da navodilo izvajalcu, da popravi program in mu predloži popravljen program v odobritev.

Člen 18: Podrobna razčlenitev cen

18.1. Izvajalec najkasneje v 20 dneh po razumni zahtevi s strani nadzornika zagotovi podrobno razčlenitev njegovih tarif in cen, če tega ni naredil v svoji ponudbi ali kjer je to potrebno za namene pogodbe.

18.2. Izvajalec v roku 30 dni po prejemu obvestila o oddaji naročila predloži nadzorniku informativne četrtletne ocene denarnih tokov v zvezi z vsemi plačili, ki lahko po pogodbi zapadejo v plačilo izvajalcu. Kasneje izvajalec četrtletno zagotovi popravljeno oceno o denarnih tokovih, če nadzornik tako zahteva. Iz tega sporočila ne izhaja nobena obveznost za naročnika ali nadzornika.



Člen 19: Izvajalčevi načrti

19.1. Izvajalec predloži nadzorniku v odobritev:

- (a) tiste načrte, dokumente, vzorce in/ali modele, ki utegnejo biti navedeni v pogodbi, v roku, določenem v pogodbi ali v programu izvedbe naročila;
- (b) tiste načrte, ki jih nadzornik v zvezi z izvedbo naročila lahko upravičeno zahteva.
- (c) v primeru mostov in drugih armirano betonskih konstrukcij izvajalec pred začetkom izvajanja del na temeljih opravi zahtevane raziskave tal. Izvajalec mora nadzorniku posredovati rezultate teh raziskav in izračune za temelje v treh izvodih vsaj en mesec pred začetkom izvajanja zadevnih gradbenih del.
- (d) Izvajalec na lastne stroške pripravi vse projektne in gradbene načrte ter drugo dokumentacijo in objekte, potrebne za pravilno izvedbo naročila, predvsem pa načrte in projektne izračune ter načrte za armirano betonske konstrukcije. Izvajalec predloži konstrukcijske in projektne načrte, načrte za ojačitev iz armiranega betona, projektne izračune ter vse druge dokumente ali objekte, potrebne za odobritev s strani nadzornika, v treh izvodih vsaj en mesec pred začetkom izvajanja zadevnih gradbenih del.

Nadzornik lahko v roku 15 dni po prejemu načrtov, projektnih izračunov, objektov in druge dokumentacije, ki je zahtevana v skladu s točko (c) in (d) le te izvajalcu vrne, skupaj s pripombami ali potrditvijo.

19.2. Če nadzornik ne sporoči svoje odločitve glede odobritve iz člena 19.1 v roku iz pogodbe ali odobrenega programa izvedbe naročila, šteje, da so ti načrti, dokumenti, vzorci ali modeli odobreni ob poteku določenega roka. Če ni določen noben rok, šteje, da so odobreni 30 dni po prejemu.

19.3. Nadzornik podpiše ali drugače označi odobrene načrte, dokumente, vzorce in modele ter se od njih ne odstopa, če nadzornik ne zahteva drugače. Vsi izvajalčevi načrti, dokumenti, vzorci ali modeli, ki jih nadzornik ni odobril, se nemudoma spremenijo tako, da izpolnjujejo zahteve nadzornika, ter se mu ponovno predložijo v odobritev. V roku 15 dni po tem ko je izvajalec seznanjen s pripombami nadzornika, izvede zahtevane popravke, prilagoditve itd. dokumentov, načrtov, projektnih izračunov itd. Popravljen ali prilagojen dokumente, načrte, projektne izračune itd. ponovno vrne nadzorniku v odobritev v skladu z istim postopkom.

19.4. Izvajalec zagotovi dodatne kopije odobrenih načrtov v obliki in številu iz pogodbe ali iz kasnejših administrativnih nalogov.

19.5. Nadzornikova odobritev načrtov, dokumentov, vzorcev ali modelov ne odveže izvajalca nobenih njegovih obveznosti po pogodbi.

19.6. Nadzornik ima pravico ob vsakem primernem času pregledati vse pogodbene načrte, dokumente, vzorce ali modele v prostorih izvajalca.

19.7. Izvajalec pred začasnim prevzemom gradbenih del zagotovi navodila za obratovanje in vzdrževanje skupaj z načrti, ki so tako podrobni, da omogočajo naročniku upravljanje, vzdrževanje, nastavitve in popravilo vseh gradbenih del. Navodila in načrti so, če ni



drugače navedeno v posebnih pogojih, v istem jeziku kot naročilo. Za namene začasnega prevzema šteje, da gradbena dela niso dokončana, dokler naročnik ne prejme teh navodil in načrtov.

Člen 20: Primernost ponudbenih cen

- 20.1. V zvezi z izvajalcem šteje, da je pregledal in preveril gradbišče in njegovo okolico ter se pred predložitvijo svoje ponudbe prepričal o naravi terena in podtalja kakor tudi upošteval obliko in vrste gradbišča, obseg in naravo potrebnega dela in materialov za dokončanje gradbenih del, povezave in dostop do gradbišča, namestitvev, ki jo utegne potrebovati, in na splošno, da je pridobil vse potrebne informacije glede tveganj, nepredvidljivih primerov in vseh drugih okoliščin, ki vplivajo na njegovo ponudbo ali jo zadevajo.
- 20.2. V zvezi z izvajalcem šteje, da se je pred predložitvijo svoje ponudbe prepričal o pravilnosti in primernosti ponudbe ter da so tarifah in cenah v predračunu s količinami ali ceniku, če v pogodbi ni drugače določeno, zajete vse njegove obveznosti po pogodbi.
- 20.3. Ker šteje, da je določil svoje cene na podlagi svojih lastnih izračunov, postopkov in ocen, izvajalec brez dodatnega plačila opravi vsako delo, ki je predmet katerega koli elementa v njegovi ponudbi, za katerega ni navedel niti cene na enoto niti fiksnega zneska.

Člen 21: Izjemna tveganja

- 21.1. Če izvajalec med izvajanjem gradbenih del naleti na umetne ovire ali naravne razmere, ki jih izkušeni izvajalec ne bi bil mogel razumno predvideti, in če je izvajalec mnenja, da bodo zaradi tega nastali dodatni stroški in/ali da bo potrebno podaljšanje roka za izvedbo naročila, o tem obvesti nadzornika v skladu s členoma 35 in/ali 55. Izvajalec v tem obvestilu podrobno navede umetne ovire in/ali naravne razmere s podrobnimi podatki o njihovih pričakovanih učinkih, ukrepih, ki jih izvaja ali jih namerava sprejeti, ter dolžino pričakovane zamude ali pričakovanih motenj pri izvajanju gradbenih del.
- 21.2. Po prejetju obvestila nadzornik lahko, med drugim:
 - (a) zahteva od izvajalca zagotovitev ocene stroškov ukrepov, ki jih izvaja ali jih namerava sprejeti;
 - (b) odobri ukrepe iz člena 21.2 (a) s spremembami ali brez;
 - (c) poda pisna navodila, kako je treba ravnati glede umetne ovire ali naravne razmere;
 - (d) naroči spremembo, začasno prekinitev izvajanja ali odpoved pogodbe.
- 21.3. Do obsega za katerega nadzornik odloči, da dela ali celote navedenih umetnih ovir ali naravnih razmer izkušeni izvajalec ne bi bil mogel po logični poti predvideti, nadzornik:
 - (a) upošteva morebitno zamudo izvajalca, ki izhaja iz teh ovir ali razmer, pri določanju morebitnega podaljšanja roka izvedbe, do katerega je izvajalec upravičen na podlagi člena 35; in/ali
 - (b) v primeru umetnih ovir ali naravnih razmer, razen vremenskih razmer, določi dodatna plačila izvajalcu v skladu s členom 55.





OBČINA BOVEC



- 21.4. Vremenske razmere ne upravičujejo izvajalca do terjatev na podlagi člena 55.
- 21.5. Če nadzornik odloči, da bi izkušeni izvajalec lahko predvidel, delno ali v celoti, umetne ovire ali naravne razmere, obvesti o tem izvajalca, takoj ko je mogoče.

Člen 22: Varnost na gradbiščih

- 22.1. Izvajalec ima pravico prepovedati dostop do gradbišča kateri koli osebi, ki ni vključena v izvajanje naročila, razen osebam, ki jih je pooblastil nadzornik ali naročnik.
- 22.2. Izvajalec zagotovi varnost na gradbišču med celotnim obdobjem izvajanja in je odgovoren za sprejetje vseh potrebnih ukrepov v interesu svojih zaposlenih, pooblaščenecv naročnika in tretjih oseb, da bi preprečil kakršno koli izgubo ali nesrečo, ki je lahko posledica izvajanja gradbenih del.
- 22.3. Izvajalec na svojo lastno odgovornost in stroške sprejme vse bistvene ukrepe za zagotovitev, da se obstoječe konstrukcije in inštalacije zaščitijo, ohranijo in vzdržujejo. Izvajalec je odgovoren za to, da na svoje stroške zagotovi razsvetljavo, varovanje, ograditev in varnostno opremo, ki so potrebni za pravilno izvedbo gradbenih del ali ki jo upravičeno zahteva nadzornik.
- 22.4. Če so med izvajanjem naročila potrebni nujni ukrepi za preprečitev tveganja pred nesrečo ali škodo ali za zagotovitev varnosti po kakršni koli nesreči ali škodi, nadzornik uradno obvesti izvajalca, da naredi, kar je potrebno. Če izvajalec noče ali ne more sprejeti potrebnih ukrepov, nadzornik lahko opravi to delo in ga zaračuna izvajalcu toliko, kolikor je izvajalec odgovoren.

Člen 23: Zaščita sosednje posesti

- 23.1. Izvajalec na svojo lastno odgovornost in stroške sprejme vse varstvene ukrepe, ki jih zahteva dobra gradbena praksa in prevladujoče okoliščine, da zaščiti sosednjo posest ter se izogne povzročitvi katerih koli neobičajnih motenj na tem premoženju.
- 23.2. Izvajalec odškoduje naročnika za finančne posledice vseh terjatev lastnikov sosednje posesti ali prebivalcev, do obsega odgovornosti izvajalca in če škoda na okoliškem premoženju ne izhaja iz tveganja, nastalega s projektom ali metodo gradnje, ki jo je od izvajalca zahteval naročnik ali nadzornik.

Člen 24: Oviranje prometa

- 24.1. Izvajalec zagotovi, da gradbena dela in inštalacije ne povzročajo škode ali ovirajo prometa na prometnih povezavah, kot so ceste, železnice, vodne poti in letališča, razen če je to dovoljeno v posebnih pogojih. Zlasti upošteva omejitve teže pri izbiranju poti in vozil.
- 24.2. Vsi posebni ukrepi, za katere izvajalec meni, da so potrebni, ali ki so navedeni v posebnih pogojih ali jih zahteva naročnik zaradi zaščite ali utrditve cestnih odsekov, poti ali mostov, so na stroške izvajalca, ne glede na to ali jih je izvajalec izvedel ali ne. Izvajalec obvesti nadzornika o vseh posebnih ukrepih, ki jih namerava sprejeti, preden jih začne



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA GOSPODARSKI
RAZVOJ IN TEHNOLOGIJO



Projekt delno financira Evropska unija
instrument za predpristopno pomoč

izvajati. Popravilo kakršne koli škode na cestah, poteh ali mostovih, ki se povzroči s prevozom materialov, obrata ali opreme, je na stroške izvajalca.

Člen 25: Kabli in vodi

- 25.1. Če izvajalec med izvajanjem gradbenih del naleti na oznake, ki kažejo potek podzemnih kablov, vodov in inštalacij, ohrani take oznake na tem mestu ali jih ponovno namesti, če izvedba gradbenih del zahteva njihovo začasno odstranitev. Za s tem povezano dejavnost je potrebna odobritev nadzornika.
- 25.2. Izvajalec je odgovoren za ohranitev, odstranitev in ponovno namestitve, odvisno od primera, kablov, vodov in inštalacij, ki jih je navedel naročnik v naročilu, ter za zadevne stroške.
- 25.3. Če prisotnost kablov, vodov ali inštalacij ni navedena v naročilu, temveč je odkrita na podlagi oznak in drugih podatkov, je splošna dolžnost izvajalca da skrbno ravna ter upošteva podobne obveznosti v zvezi z ohranitvijo, odstranitvijo in ponovne namestitve le-teh. V tem primeru naročnik nadomesti stroške izvajalcu, v obsegu del, ki so bila nujno potrebna za izvedbo naročila.
- 25.4. Vendar za obveznosti glede odstranitve ali nadomestitve kablov, vodovodov in inštalacij ter za stroške, povezane s tem, ni odgovoren izvajalec, če naročnik sklene sprejeti to odgovornost. Enako velja, če so ta obveznost in stroški, ki iz tega izhajajo, naloga drugega specialnega upravljavca ali pooblaščenca.
- 25.5. Če je za katero koli delo na gradbišču verjetno, da bo povzročilo motnje ali škodo javnim oskrbovalnim storitvam, izvajalec nemudoma pisno obvesti nadzornika, ob upoštevanju zadostnega časa, ki omogoči pravočasno sprejetje ustreznih ukrepov in nadaljevanje normalnega dela.

Člen 26: Zakoličenje gradbišča

- 26.1. Izvajalec je odgovoren za:
 - (a) natančno zakoličenje gradnje v zvezi z izvirnimi oznakami, linijami in ravnmi, v skladu s podatki, ki jih je predložil nadzornik;
 - (b) natančnost položaja, nivoja, dimenzij in poravnave vseh delov gradbenih del; in
 - (c) zagotovitev vseh potrebnih inštrumentov, naprav in del v zvezi z navedenimi odgovornostmi.
- 26.2. Če kadar koli med izvajanjem gradbenih del pride do kakršne koli napake glede položaja, nivoja, dimenzij ali poravnave v katerem koli delu gradbenih del, izvajalec, če tako zahteva nadzornik, na svoje stroške odpravi to napako na način, ki ustreza nadzorniku, razen če je ta napaka nastala na podlagi netočnih podatkov, zagotovljenih s strani nadzornika, pri čemer je naročnik odgovoren za stroške odpravljanja napake.
- 26.3. Nadzornikov pregled katerih koli zakoličenj ali katere koli linije ali nivoja na noben način ne odveže izvajalca njegove odgovornosti za točnost le-teh in izvajalec skrbno zaščiti ter ohrani vse oznake, ograje, količke in druge predmete, uporabljene pri zakoličenju gradbenih del.

Člen 27: Ruševine

- 27.1. Kadar naročilo vključuje rušitvena dela, postanejo materiali in objekti, nastali s tem uničenjem, last izvajalca, če ni drugače predvideno v posebnih pogojih in/ali v zakonodaji države naročnika ter ob upoštevanju določb člena 28.
- 27.2. Če je v posebnih pogojih lastništvo nad materiali ali vsemi oziroma delom objektov, nastalih z rušitvenimi deli, pridržano za naročnika, izvajalec sprejme vse potrebne varstvene ukrepe za zagotovitev ohranitve le-teh. Izvajalec je odgovoren za vsako uničenje ali škodo v zvezi s temi materiali ali objekti, ki jih povzroči on ali njegovi pooblaščenici.
- 27.3. Ne glede na to, kako naročnik namerava uporabiti materiale in objekte, nad katerimi si je pridržal lastništvo, vse stroške, nastale pri prevozu in skladiščenju le-teh in vse stroške skladiščenja na kraju, ki ga je določil nadzornik, krije izvajalec za vsak prevoz do 100 metrov.
- 27.4. Če posebni pogoji ne predvidevajo drugače, izvajalec na svoje stroške postopno odstrani z gradbišča kršje in druge ruševine, odpadke in smeti.

Člen 28: Odkritja

- 28.1. O odkritjih med izkopavanjem ali rušitvenimi deli, ne glede na njihov pomen, je nadzornik nemudoma obveščen. Nadzornik odloča, kako je treba ravnati s temi odkritji, primerno upoštevač zakonodajo države nadzornika.
- 28.2. Naročnik si pridržuje lastninsko pravico nad materiali, najdenimi med izkopavanjem in rušitvenimi deli, opravljenimi na njegovem zemljišču, ob nadomestilu izvajalcu za vsak poseben trud.
- 28.3. Artefakti, starine in naravni, numizmatični ali drugi predmeti, ki imajo znanstven pomen, kakor tudi redki predmeti ali predmeti, narejeni iz dragocenih kovin, najdeni med izkopavanjem ali rušitvenimi deli, so last naročnika.
- 28.4. V primeru nesoglasja ima naročnik izključno pristojnost, da odloča o okoliščinah iz členov 28.1 in 28.3.

Člen 29: Začasne gradnje

- 29.1. Izvajalec na svoje stroške opravi vsa začasna gradbena dela zaradi zagotovitve izvedbe gradbenih del. Nadzorniku predloži načrte za začasna gradbena dela, ki jih namerava uporabiti, kot so zagatni jez, zidarski oder, ogredje in opaž. Izvajalec upošteva vse nadzornikove pripombe, vendar prevzame odgovornost za te načrte.
- 29.2. Če je projektiranje začasnih gradenj navedeno v posebnih pogojih kot odgovornost naročnika, nadzornik zagotovi izvajalcu vse potrebne načrte v primernem času, ki omogoča izvajalcu, da začne z začasnimi gradbenimi deli v skladu s svojim programom. V teh primerih je naročnik izključno odgovoren za varnost in ustreznost projekta. Toda za pravilno gradnjo je odgovoren izvajalec.



Člen 30: Raziskave tal

Ob upoštevanju posebnih pogojev in tehničnih specifikacij izvajalec da na razpolago nadzorniku potrebno osebje in opremo za opravljanje raziskav tal, za katere nadzornik utemeljeno meni, da so potrebne. Izvajalec dobi nadomestilo za dejanske stroške v zvezi z delovno silo in opremo, ki je bila uporabljena pri tem delu, če to ni predvideno že v pogodbi.

Člen 31: Prekrivanje naročil

- 31.1. Izvajalec v skladu z zahtevami nadzornika, na primeren način omogoči izvajanje del drugemu izvajalcu, ki ga zaposluje naročnik, in njegovim delavcem, naročnikovim delavcem in delavcem katerih koli drugih javnih organov, ki utegnejo biti zaposleni na gradbišču ali v njegovi bližini, pri izvedbi katerega koli dela, ki ni vključeno v pogodbo, ali izvajajo naročilo, ki ga je naročnik oddal v zvezi z gradbenimi deli ali pomožno k njim.
- 31.2. Vendar, če izvajalec na pisni zahtevek nadzornika da kateremu koli izvajalcu, javnemu organu ali naročniku na razpolago katere koli ceste ali poti, za vzdrževanje katerih je odgovoren izvajalec, ali dovoli kateri koli teh oseb uporabo svojih začasnih gradbenih del, zidarskega odra ali druge opreme na gradbišču, ali zagotovi kakršne koli druge storitve, ki niso določene v pogodbi, naročnik izplača izvajalcu za tako uporabo ali storitev take zneske in/ali odobri tako podaljšanje roka, ki so po mnenju nadzornika primerni.
- 31.3. Izvajalec zaradi člena 31 ni oproščen nobene njegovih obveznosti po pogodbi, prav tako pa ni upravičen do katerih koli terjatev, razen tistih iz člena 31.2.
- 31.4. Zaradi težav, ki nastanejo v zvezi z eno pogodbo, izvajalec v nobenem primeru ni upravičen, da spremeni ali odloži izvajanje drugih pogodb. Prav tako naročnik ne sme izkoriščati takšni težav z namenom ustavitve plačil, ki izhajajo iz druge pogodbe.

Člen 32: Patenti in licence

Če ni drugače predvideno v posebnih pogojih, izvajalec naročnika in nadzornika odškoduje za vse terjatve, ki izhajajo iz uporabe, kakor je navedena v pogodbi, patentov, licenc, načrtov, projektov, modelov ali zaščitnih znakov ali blagovnih znamk, razen če ta kršitev izhaja iz upoštevanja projekta ali specifikacije, ki jo je zagotovil naročnik in/ali nadzornik.

ZAČETEK IN ZAMUDE

Člen 33: Nalog za začetek

- 33.1. Naročnik določi datum, na katerega je treba začeti izvajanje naročila in z njim seznaniti izvajalca bodisi v obvestilu o dodelitvi naročila ali z administrativnim nalogom, ki ga izda nadzornik.
- 33.2. Datum začetka izvedbe je najkasneje 180 dni po obvestilu o dodelitvi naročila, če se stranki ne dogovorita drugače.





OBČINA BOVEC



Člen 34: Rok za izvedbo nalog

- 34.1. Rok za izvedbo naročila se začne na datum, določen v skladu s členom 33.1, in velja, kot je navedeno v posebnih pogojih brez poseganja v podaljšanja roka, ki se lahko odobrijo po členu 35.
- 34.2. Če je sprejeta določba za določene izvedbene roke za ločene sklope, v primerih, ko je izvajalcu odobren več kot en sklop na pogodbo, se obdobja izvedbe za posamezne sklope ne seštevajo.

Člen 35: Podaljšanje roka izvajanja

- 35.1. Izvajalec lahko zahteva podaljšanje roka izvajanja, če zamuja ali bo zamujal pri dokončanju pogodbe zaradi katerega koli izmed naslednjih razlogov:
 - (a) izjemnih vremenskih razmer v državi naročnika;
 - (b) umetnih ovir ali naravnih razmer, ki jih izkušeni izvajalec upravičeno ne bi bil mogel predvideti;
 - (c) administrativnih nalogov, ki vplivajo na datum dokončanja, razen tistih, ki izhajajo iz izvajalčevega neizpolnjevanja obveznosti;
 - (d) naročnikovega neizpolnjevanja obveznosti po pogodbi;
 - (e) katere koli prekinitve gradbenih del, do katere ni prišlo zaradi izvajalčevega neizpolnjevanja obveznosti;
 - (f) višje sile;
 - (g) katerega koli drugega razloga iz teh splošnih pogojev, do katerega ne pride zaradi izvajalčevega neizpolnjevanja obveznosti.
- 35.2. Izvajalec najkasneje v 15 dneh potem, ko ugotovi, da utegne priti do zamude, obvesti nadzornika o svojem namenu, da bo predložil zahtevek za podaljšanje roka izvajanja, do katerega meni, da je upravičen, in čim prej, če ni drugače dogovorjeno med izvajalcem in nadzornikom, v roku 30 dni od predložitve obvestila, nadzorniku dostavi popolne in podrobne podatke o zahtevku, da bi bilo mogoče ta zahtevek takoj preučiti.
- 35.3. Nadzornik v roku 30 dni po prejemu podrobnih informacij za zahtevo izvajalca s pisnim obvestilom po ustreznih posvetovanjih z naročnikom in po potrebi z izvajalcem odobri podaljšanje roka izvajanja, če je upravičeno bodisi za nazaj ali za naprej, ali obvesti izvajalca, da ni upravičen do podaljšanja.

Člen 36: Zamude pri izvajanju naročila

- 36.1. Če izvajalec ne dokonča gradbenih del v roku ali rokih iz naročila, je naročnik, brez uradnega obvestila in brez poseganja v svoja druga pravna sredstva po pogodbi, upravičen do fiksne odškodnine za vsak dan ali del dneva, ki poteče med koncem roka, določenega za izvedbo, ali podaljšane roka po členu 35, in dejanskim datumom



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA GOSPODARSKI
RAZVOJ IN TEHNOLOGIJO



Projekt delno financira Evropska unija
instrument za predpristopno pomoč

dokončanja, po stopnji in do najvišjega zneska iz posebnih pogojev. Če so gradbena dela predmet delnega prevzema v skladu s členom 59, se lahko fiksna odškodnina, opredeljena v posebnih pogojih, zmanjša glede na razmerje med vrednostjo prevzetega dela in celotno vrednostjo gradnje.

- 36.2. Če naročnik postane upravičen do najvišje možne terjatve iz člena 36.1, lahko po obvestilu izvajalcu:
- (a) unovči garancijo za izvedbo; in/ali
 - (b) odpove pogodbo; ter
 - (c) sklene pogodbo s tretjo osebo na stroške izvajalca zaradi zagotovitve uravnovešenja gradbenih del.

Člen 37: Spremembe z administrativnim nalogom

- 37.1. Nadzornik je pooblaščen, da odredi katero koli spremembo katerega koli dela gradbenih del, ki je potrebna za pravilno dokončanje in/ali delovanje izvedenih gradbenih del. Ta sprememba lahko vključuje dodatke, opustitve, nadomestitve, spremembe kakovosti, količine, obliko, značaja, vrste, položaja, dimenzije, nivoja ali linij in spremembe v določenem zaporedju, metodi ali časovni razporeditvi izvedbe gradbenih del. Noben nalog o spremembi ne sme učinkovati tako, da razveljavi pogodbo, toda morebitni finančni učinek vseh teh sprememb se ovrednoti v skladu s členoma 37.5 in 37.7
- 37.2. Nobena sprememba se ne sprejme brez administrativnega naloga, razen pod pogojem, da:
- (a) nadzornik, če meni, da je treba zaradi katerega koli razloga nalog izdati ustno, potrdi ta nalog v najkrajšem možnem času z administrativnim nalogom;
 - (b) izvajalec pisno potrdi ustni nalog za namen člena 37.2 (a) in nadzornik ne ugovarja takoj pisno tej potrditvi, šteje, da je bil administrativni nalog, če v posebnih pogojih ni določeno drugače, izdan zaradi izvajanja spremembe.
- Administrativni nalog se za spremembo ne zahteva zaradi povečanja ali zmanjšanja količine katerega koli opravljenega dela, če to povečanje ali zmanjšanje izhaja iz količine, ki je toliko večja ali manjša, kakor tista v predračunu s količinami ali ceniku, kot rezultat meritev, določen v členu 49.
- 37.3. Razen kakor je določeno v členu 37.2, nadzornik pred katerim koli administrativnim nalogom o spremembi obvesti izvajalca o naravi in obliki te spremembe. Izvajalec, takoj ko je mogoče po tem obvestilu, predloži nadzorniku predlog, ki vključuje:
- (a) opis nalog, če so potrebne, ki jih je treba izvesti, ali ukrepov, ki jih je treba sprejeti, ter program izvedbe; in
 - (b) vse potrebne spremembe izvedbenega programa ali izvajalčevih obveznosti po pogodbi; ter
 - (c) vse prilagoditve pogodbene cene v skladu s pravili iz člena 37.
- 37.4. Po prejetju izvajalčevega predloga iz člena 37.3 nadzornik po ustreznem posvetovanju z naročnikom in po potrebi z izvajalcem odloči, takoj ko je mogoče, ali se sprememba izvede ali ne. Če nadzornik sklene, da se sprememba izvede, izda administrativni nalog, ki predvidi, da se sprememba opravi po cenah in pod pogoji iz izvajalčevega predloga iz

člena 37.3 ali kakor jih je spremenil nadzornik v skladu s členom 37.5.

- 37.5. Cene za vse spremembe, ki jih je odredil nadzornik v skladu s členom 37.2 in 37.4, potrdi nadzornik v skladu z naslednjimi načeli:
- (a) če je gradnja podobnega značaja in se izvaja v podobnih razmerah kot delo, ki mu je cena določena v predračunu s količinami ali ceniku, se ovrednoti po tarifah in cenah, vsebovanih v le-teh;
 - (b) če delo ni podobnega značaja in se ne izvaja v podobnih razmerah, se tarife in cene iz naročila uporabijo kot podlaga za vrednotenje, če je to primerno, kadar ni, ga primerno ovrednoti nadzornik;
 - (c) če je vrsta ali znesek katere koli spremembe, ki zadeva vrsto ali znesek celotnega naročila ali katerega koli njenega dela, taka, da se po mnenju nadzornika katere koli tarife ali cene iz naročila za vse postavke gradnje zaradi te spremembe izkažejo za neprimerne, potem nadzornik določi to tarifo ali ceno, kakor v danih okoliščinah meni, da je primerno in pravilno;
 - (d) če je sprememba potrebna zaradi izvajalčevega neizpolnjevanja svojih obveznosti ali kršitve pogodbe s strani izvajalca, vse dodatne stroške, ki se lahko pripišejo tej spremembi, krije izvajalec.
- 37.6. Izvajalec po prejetju administrativnega naloga o zahtevani spremembi nadaljuje z izvajanjem spremembe in je pri tem zavezan s temi splošnimi pogoji, kot da bi bila ta sprememba navedena v pogodbi. Dela ne smejo zamujati zaradi čakanja odobritve katerega koli podaljšanja roka za dokončanje ali prilagoditve pogodbene cene. Kadar se nalog za spremembo izda pred prilagoditvijo cene naročila, izvajalec od začetka izvajanja spremembe vodi evidenco o stroških in o času, porabljenem na njej. Ta evidenca je na razpolago nadzorniku za pregled, ob vsakem primernem času.
- 37.7. Če po začasnem prevzemu povečanje ali zmanjšanje skupne vrednosti gradbenih del, izhajajočih iz administrativnega naloga ali zaradi drugih okoliščin, ki jih izvajalec ni povzročil z neizpolnjevanjem obveznosti, preseže 15 % pogodbene cene (ali kot je bila spremenjena z dodatkom), nadzornik po posvetovanju z naročnikom in izvajalcem določi katera koli povečanja ali zmanjšanja pogodbene cene zaradi uporabe člena 37.5. Tako določena cena temelji na znesku, za katerega povečanje ali zmanjšanje vrednosti gradbenih del presega 15 %. Nadzornik o znesku obvesti naročnika in izvajalca ter se nato ustrezno prilagodi cena.
- 37.8. Spremembe pogodbe na katere se administrativni nalog ne nanaša, morajo biti formalizirane z dodatkom k pogodbi, ki so ga podpisale vse stranke. Izvajalec lahko naročnika o spremembah naslova ali bančnega računa obvesti pisno. Pri vseh spremembah pogodbe morajo biti upoštevani splošni pogoji, ki so opredeljeni v *Praktičnemu priročniku za naročila za zunanje ukrepe EU*.

Člen 38: Prekinitev

- 38.1. Izvajalec po odredbi nadzornika prekine gradbena dela ali kateri koli njihov del za toliko časa ali tolikokrat ter na tak način, kakor nadzornik meni, da je potrebno.

- 38.2. Izvajalec med obdobjem prekinitve sprejme zaščitne ukrepe, ki so morda potrebni zaradi zaščite gradbenih del, obratov, opreme in gradbišča pred vsakim poslabšanjem, izgubo ali škodo. Dodatni stroški, ki nastanejo v zvezi s temi zaščitnimi ukrepi se dodajo pogodbeni ceni, razen če je ta prekinitiv:
- (a) drugače določena v pogodbi; ali
 - (b) potrebna zaradi izvajalčevega neizpolnjevanja obveznosti; ali
 - (c) potrebna zaradi običajnih podnebnih razmer na delovišču; ali
 - (d) potrebna zaradi varnosti ali pravilne izvedbe gradbenih del ali katerega koli njihovega dela, če ta potreba ne izhaja iz katerega koli dejanja ali neizpolnjevanja obveznosti s strani bodisi nadzornika ali naročnika bodisi iz katerih koli izjemnih tveganj iz člena 21.
- 38.3. Izvajalec ni upravičen do takih dodatkov k pogodbeni ceni, če ne obvesti nadzornika v 30 dneh po prejetju naloga o prekinitvi gradbenih del o svoji nameri, da jih bo zahteval.
- 38.4. Nadzornik po posvetovanju z naročnikom in izvajalcem določi izredno plačilo in/ali podaljšanje roka izvajanja, ki se odobri izvajalcu v zvezi s takim zahtevkom in ki je po nadzornikovem mnenju pravično in primerno.
- 38.5. Če je obdobje prekinitve daljše kakor 180 dni in vzrok opustitve ni izvajalčevo neizpolnjevanje obveznosti, lahko izvajalec v 30 dneh v obvestilu nadzorniku zahteva dovoljenje za nadaljevanje gradbenih del ali odpove pogodbo.
- 38.6. Če se postopek dodelitve ali izvajanja naročila razveljavi zaradi bistvenih napak ali nepravilnosti ali če obstaja sum ali je dokazana goljufija, se plačila in/ali izvajanje pogodbe ustavi. Če je takšne napake, nepravilnosti ali goljufije kriv izvajalec, lahko naročnik zavrne tudi plačila ali izterja že izplačana sredstva, v sorazmerju z resnostjo napak, nepravilnosti ali goljufij. Plačila se lahko ustavijo tudi v primerih, ko obstaja sum ali se ugotovi napake, nepravilnosti ali goljufije s strani izvajalca pri izvajanju drugih pogodb, ki se financirajo iz splošnega proračuna Evropske unije, in ki bi lahko vplivale na izvajanje te pogodbe.

MATERIALI IN STROKOVNOST

Člen 39: Gradbeni dnevnik

- 39.1. Nadzornik na gradbišču hrani gradbeni dnevnik, če ni drugače predvideno v posebnih pogojih, v katerega vnese vsaj naslednje podatke:
- (a) vremenske razmere, ustavitve dela zaradi neugodnega vremena, delovne ure, število in vrsto delavcev, zaposlenih na gradbišču, dobavljene materiale, uporabljeno opremo, nedelujočo opremo, preizkuse, opravljene na kraju samem, poslani vzorce, nepredvidene okoliščine kakor tudi naloge, izdane izvajalcu;
 - (b) podrobne navedbe vseh elementov glede kakovosti in količine opravljenega dela ter dobavljenega in uporabljenega blaga, ki se lahko preveri na gradbišču in ki zadeva izračun izplačil izvajalcu.

- 39.2. Navedbe so sestavni del gradbenega dnevnika, vendar se lahko po potrebi zabeležijo v ločenih dokumentih. Tehnična pravila za vnos navedb so določena v posebnih pogojih.
- 39.3. Izvajalec zagotovi, da se pravočasno ter v skladu s posebnimi pogoji vnesejo navedbe v zvezi z delom, storitvami in dobavami blaga, ki jih ni mogoče meriti ali preveriti kasneje; v primeru, da tega ne stori, sprejme odločitve nadzornika, razen če na svoje lastne stroške ne zagotovi dokazov o nasprotnem.
- 39.4. Vnose v gradbeni dnevnik med potekom dela podpiše nadzornik in sopodpiše izvajalec ali njegov zastopnik. Če se izvajalec ne strinja, sporoči svoja stališča nadzorniku v 15 dneh od datuma, na katerega je bil vnos ali navedba, ki ji ugovarja, zabeležena. Če ne sopodpiše ali predloži svojih stališč v določenem roku, šteje, da se izvajalec strinja z zapiski v gradbenem dnevniku. Izvajalec lahko kadar koli pregleda gradbeni dnevnik ter lahko, brez odstranjanja dokumenta, naredi ali prejme kopijo vnosov, za katere meni, da jih potrebuje za svojo informacijo.
- 39.5. Izvajalec na zahtevo zagotovi nadzorniku podatke, ki so potrebni za urejeno vodenje gradbenega dnevnika.

Člen 40: Poreklo in kakovost gradbenih del in materialov

- 40.1. Vse blato, kupljeno v skladu s pogodbo, ima mora izvirati iz katere koli države upravičenke, kot je to določeno v javnem razpisu in posebnih pogojih.
- 40.2. Dela, sestavni deli in materiali so usklajeni s specifikacijami, risbami, načrti, pregledi, modeli, vzorci, šablonami in drugimi zahtevami v pogodbi, ki so na razpolago naročniku in nadzorniku za namene ugotavljanja istovetnosti med obdobjem izvajanja.
- 40.3. Za kateri koli začasni tehnični prevzem, predviden v posebnih pogojih, izvajalec pošlje zahtevek nadzorniku. V zahtevku se navede sklic na pogodbo, številko sklopa gradbenih del in kraj, kjer naj se ta prevzem opravi, kot je primerno. Sestavne dele in materiale, navedene v zahtevku, mora glede njihovega izpolnjevanja zahtev za ta prevzem potrditi nadzornik pred njihovo vključitvijo v gradbena dela.
- 40.4. Tudi če so materiali ali predmeti, ki naj se vključijo v gradbena dela ali v proizvodnjo sestavnih delov, bili tehnično sprejeti na ta način, se še vedno lahko zavrnejo in jih izvajalec mora nemudoma nadomestiti, če dodatno preverjanje pokaže pomanjkljivosti ali napake. Izvajalcu se lahko ponudi priložnost, da popravi in izboljša materiale in predmete, ki so bili zavrtni, vendar bodo ti materiali in objekti sprejeti za vključitev v gradbena dela le, če so popravljeni ali izboljšani na način, ki ustreza nadzorniku.

Člen 41: Pregledi in preizkušanje

- 41.1. Izvajalec zagotovi pravočasno dostavo sestavnih delov in materialov na gradbišče zaradi omogočanja nadzorniku, da nadaljuje s postopkom prevzema teh sestavnih delov in materialov. Za izvajalca šteje, da je v celoti upošteval težave, ki jih lahko ima v zvezi s tem, in mu ni dovoljeno uveljavljati kakršnih koli razlogov za zamudo pri izpolnjevanju svojih obveznosti.



OBČINA BOVEC



- 41.2. Nadzornik ima sam ali preko svojega pooblaščenca pravico pregledati, preiskati, meriti in preizkusiti sestavne dele, materiale in strokovnost izvedbe ter preverjati napredovanje pri pripravi, izdelavi ali proizvodnji vsega, kar je pripravljeno, izdelano ali proizvedeno za dobavo v okviru naročila, zaradi ugotovitve, ali so sestavni deli, materiali in strokovnost izvedbe na zahtevani ravni kakovosti in količine. To se opravi na kraju proizvodnje, izdelave, priprave ali na gradbišču ali drugem kraju, ki je morda naveden v naročilu.
- 41.3. Za namene teh preizkusov in pregledov izvajalec:
- (a) zagotovi nadzorniku začasno in brezplačno pomoč, vzorce za preizkušanje, dele, stroje, opremo, orodje ali materiale in delovno silo, ki se običajno zahteva za preglede in preizkuse;
 - (b) dogovori z nadzornikom čas in kraj preizkusov;
 - (c) zagotovi nadzorniku ob vsakem primernem času dostop do kraja, kjer je treba opraviti teste.
- 41.4. Če nadzornik ni prisoten na datum, dogovorjen za preizkuse, lahko izvajalec, če nadzornik ni dal drugačnih navodil, nadaljuje z opravljanjem preizkusov, za katere šteje, da so opravljeni v nadzornikovi prisotnosti. Izvajalec nemudoma posreduje ustrezno overjene kopije rezultatov preizkusov nadzorniku, ki so, v primeru, da se ni udeležil preizkusa, zavezujoči.
- 41.5. Če sestavni deli in materiali uspešno prestanejo preizkuse iz člena 41, nadzornik obvesti izvajalca ali sopodpiše potrdilo o postopku.
- 41.6. Če nadzornik in izvajalec ne soglašata glede rezultatov preizkusov, posredujeta eden drugemu svoja stališča v 15 dneh po nastanku tega nesoglasja. Nadzornik ali izvajalec lahko zahtevata ponovitev teh preizkusov pod enakimi pogoji in v enakih okoliščinah ali jih, če katera koli stran to zahteva, opravi izvedenec, ki ga soglasno izbereta. Vsa poročila o preizkusih se predložijo nadzorniku, ki rezultate teh preizkusov nemudoma sporoči izvajalcu. Rezultati ponovnega preizkušanja so dokončni. Stroške ponovnega preizkušanja krije stranka, za katere stališča je ponovno preizkušanje pokazalo, da so napačna.
- 41.7. Pri izvajanju svojih nalog nadzornik in vse osebe, ki jih je ta pooblastil, razkrijejo informacije o metodah proizvodnje in delovanju podjetja, ki so jih pridobili ob pregledih in preizkusih, le tistim osebam, ki so do tega upravičene.

Člen 42: Zavrnitev

- 42.1. Sestavni deli in materiali, ki niso določene kakovosti, se zavrnejo. Za zavrnjene sestavne dele ali materiale se lahko uporablja posebna oznaka. Ta ne sme biti taka, da jih spreminja ali vpliva na njihovo tržno vrednost. Izvajalec odstrani z gradbišča zavrnjene sestavne dele in materiale v roku, ki ga določi nadzornik, ki jih ima pravico, če izvajalec tega ne stori, odstraniti na stroške in tveganje izvajalca. Vsako delo, ki vključuje zavrnjene sestavne dele ali materiale, se zavrne.
- 42.2. Nadzornik je med potekom gradbenih del in pred prevzemom gradbenih del pooblaščen, da odreja ali odloča o:



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA GOSPODARSKI
RAZVOJ IN TEHNOLOGIJO



Projekt delno financira Evropska unija
instrument za predpristopno pomoč

- (a) odstranitvi z gradbišča vseh sestavnih delov ali materialov, ki po mnenju nadzornika niso v skladu s pogodbo, v rokih, ki se lahko navedejo v odredbi;
 - (b) nadomestitvi s pravilnimi in ustreznimi sestavnimi deli ali materiali; ali
 - (c) odstranitvi in pravilni ponovni izvedbi ali zadovoljivem popravilu katerega koli dela, za katerega nadzornik meni, kljub prejšnjemu preizkušanju ali vmesnem plačilu v zvezi z njim, da ni v skladu s pogodbo glede sestavnih delov, materialov, strokovnosti izvedbe ali izvajalčevega projekta, za katerega je odgovoren.
- 42.3. Nadzornik, takoj ko je to mogoče, obvesti izvajalca v pisni obliki o svoji odločitvi, navajajoč podrobne podatke o navedenih pomanjkljivostih.
- 42.4. Izvajalec, kakor hitro je mogoče in na svoje stroške, odpravi te pomanjkljivosti. Če izvajalec ne izpolni takega naloga, ima naročnik pravico zaposliti druge osebe za izvedbo tega in vse stroške, ki iz teh izhajajo ali k njim spadajo, lahko odšteje od katerih koli denarnih sredstev, ki so zapadla ali bodo zapadla v plačilo izvajalcu.
- 42.5. Določbe člena 42 ne vplivajo na pravico naročnika do terjatev po členih 36 in 63.

Člen 43: Lastništvo nad obrati in materiali

- 43.1. Za vso opremo, začasna gradbena dela, obrate in materiale, ki jih je zagotovil izvajalec, šteje, ko so prineseni na gradbišče, da so namenjeni izključno izvedbi gradbenih del, in izvajalec ne sme odstraniti niti njih niti katerega koli njihovega dela brez predhodne privolitve nadzornika, razen za namen premikanja z enega konca gradbišča na drugega. Vendar se ta privolitve ne zahteva v zvezi z vozili, ki prevažajo katero koli osebje, delavce, opremo, začasna gradbena dela, obrate ali materiale na ali iz gradbišča.
- 43.2. Za vso opremo, začasna gradbena dela, obrate in materiale na gradbišču, ki so v lasti izvajalca ali katere koli druge družbe, v kateri izvajalec ima kontrolni delež, se med izvajanjem gradbenih del lahko v posebnih pogojih predvidi, da:
- (a) se prenesejo na naročnika; ali
 - (b) naročnik pridobi zastavno pravico nad njimi; ali
 - (c) postanejo predmet katerega koli drugega dogovora, glede prednostne pravice ali varščine.
- 43.3. Naročnik ima v primeru odpovedi pogodbe v skladu s členom 63 zaradi izvajalčeve kršitve pogodbe pravico uporabljati opremo, začasna dela, obrate in materiale na gradbišču zaradi dokončanja gradbenih del.
- 43.4. Vsak dogovor o izvajalčevem najemu opreme, začasnih gradbenih del, obrata in materialov, prinesenih na gradbišče, vključuje klavzulo, da na pisno zahtevo naročnika v sedmih dneh po datumu, na katerega začne veljati odpoved iz člena 64, in ko se naročnik zaveže, da bo plačal vse stroške najema od tega datuma, lastnik da v najem to opremo, začasna gradbena dela, obrate ali materiale naročniku pod enakimi pogoji, pod katerimi jih je najel izvajalec, pri čemer ima naročnik pravico dovoliti uporabo le-teh kateremu koli drugemu izvajalcu, zaposlenemu pri njemu, zaradi dokončanja gradbenih del po določbah člena 64.3.

- 43.5. Dobavitelj po odpovedi pogodbe pred dokončanjem naročila naročniku izroči vsak obrat, začasna dela, opremo in materiale nad katerim je lastništvo preneseno na naročnika ali nad katerim je pridobil zastavno pravico v skladu s členom 43.2. Če tega ne stori, lahko naročnik sprejme vse potrebne ukrepe, za katere meni, da so primerni, da bi pridobil lastništvo nad tem obratom, začasnimi deli, opremo in materiali, izvajalec pa mu povrne morebitne stroške v zvezi s tem.

PLAČILA

Člen 44: Splošna načela

- 44.1. Plačila se opravijo v evrih ali nacionalni valuti, kot je določeno v posebnih pogojih. Posebni pogoji določajo administrativne ali tehnične pogoje, ki veljajo za izplačilo predplačil, vmesnih in/ali končnih plačil izvedenih v skladu s splošnimi pogoji.
- 44.2. Plačila, ki ji je dolžen poravnati naročnik, se izvedejo na bančni račun, naveden na obrazcu o finančnih podatkih, ki ga je izpolni izvajalec. Enak obrazec, priložen zahtevku za plačilo, se mora uporabljati tudi pri obveščanju o spremembi bančnega računa.
- 44.3. Naročnik izplača izvajalcu zneske, ki zapadejo v skladu z vsakim vmesnim potrdilom za plačilo in končnim obračunom, ki jih izda nadzornik, v 90 dneh od vročitve takega potrdila ali obračuna naročniku. Datum plačila je datum, na katerega je bremenjen račun plačnika. Potrdilo o plačilu ni sprejemljivo, če pri tem niso izpolnjene v se temeljne zahteve.
- 44.4. Rok, naveden v 44.3 se lahko odloži s posredovanjem obvestila izvajalcu, da tega potrdila za plačilo ni mogoče izpolniti, ker znesek ni zapadel, ker ustrezni dokumenti z dokazno močjo niso bili zagotovljeni ali ker obstajajo dokazi, da bi stroški lahko bili neupravičeni. V slednjem primeru se lahko za namene dodatnega preverjanja izvede pregled na mestu samem. Izvajalec v roku 30 dni po pozivu zagotovi pojasnila, spremembe ali druge informacije. Nadzornik po potrebi v roku 30 dni po prejemu pojasnil potrdi in izda revidiran končni obračun, rok plačila pa teče do tega dne dalje.
- 44.5. Izvajalec se zaveže, da bo naročniku povrnil vse izplačane zneske, ki presegajo končni znesek, pred rokom, ki je naveden v opominu dolžniku in ki je 45 dni od izdaje takšnega sporočila.

Če izvajalec ne povrne sredstev do roka, ki ga je določil naročnik, lahko naročnik (razen v primeru, ko je izvajalec vladni organ ali javni organ države članice Evropske unije) poveča neporavnane zneske tako, da zaračuna obresti:

- po rediskontni meri, ki jo izračuna centralna banka države naročnika, če so plačila izvedena v valuti te države;
- po stopnji, ki jo uporablja Evropska centralna banka pri svojih glavnih transakcijah refinanciranja v evrih, kot je objavljeno v seriji C Uradnega lista Evropske unije, kadar so plačila izvedena v evrih,

na prvi dan v mesecu, v katerem poteče rok, plus tri in pol odstotne točke. Zamudne obresti se zaračunajo za obdobje, ki je preteklo od datuma roka za plačilo, ki ga je določil naročnik, in datumom, na katerega je plačilo dejansko izvedeno. Vsa delna plačila so



najprej namenjeni za poplačilo tako nastalih obresti.

Zneski, ki jih je treba plačati naročniku, se lahko poravnajo s kakršnimi koli zneski, ki jih naročnik dolguje izvajalcu. To ne vpliva na pravice pogodbenih strank, da se dogovorijo o plačilu na obroke. Bančni stroški, ki so vključeni v povračilo zneskov, ki jih izvajalec dolguje naročniku, v celoti nosi izvajalec.

44.6 Evropska unija kot donatorica lahko, kjer to potrebno, nase prenese pravice naročnika.

Člen 45: Naročila z okvirno ceno

45.1. V izjemnih primerih, kadar se dodeli naročilo z okvirno ceno, se zapadli zneski v okviru naročila izračunajo, kot sledi:

- (a) kakor za naročila s stroškovno ceno iz člena 49.1 (c); ali
- (b) na začetku na osnovi okvirnih cen in, ko so znani pogoji za izvedbo naročila, kakor za pogodbe s pavšalno ceno ali pogodbe s ceno na enoto 49.1 (a) in (b), ali kakor za pogodbo z mešanimi cenami.

45.2. Izvajalec zagotovi informacije, ki jih naročnik ali nadzornik upravičeno zahtevata zaradi izračuna glede katere koli zadeve v zvezi s pogodbo. Če ni mogoče doseči soglasja glede vrednosti gradbenih del, plačljive zneske določi nadzornik.

Člen 46: Predujmi

46.1. Če posebni pogoji tako določajo, se izvajalcu na njegovo zahtevo odobri predujem za postopke, povezane z izvedbo gradbenih del v naslednjih primerih:

- (a) kot pavšalni znesek predujma, ki mu omogoči poravnati stroške, iz naslova začetka izvajanja naročila;
- (b) če zagotovi dokaz o sklenitvi pogodbe o nakupu ali naročilu materialov, obratov, opreme, strojev in orodja, potrebnih za izvedbo naročila, in o katerih koli drugih večjih predhodnih stroških, kot so pridobitev patentov ali stroški za raziskave.

46.2. Posebni pogoji predvidijo znesek predujmov, ki ni večji kakor 10 % vrednosti izvirne pogodbene s pavšalno ceno iz člena 46.1 (a) in 20 % pogodbene vrednosti za vse druge predujme iz člena 46.1 (b).

46.3. Noben predujem se ne odobri, dokler:

- (a) ni sklenjena pogodba;
- (b) naročnik ne prejme garancije za izvedbo po postopku, ki je v skladu s členom 15; in
- (c) izvajalec zagotovi naročniku ločeno, neposredno garancijo institucij iz člena 15.3 v obliki, kot je navedeno v pogodbi, za celotni znesek predujma, če to plačilo presega 150.000 EUR, ki ostane v veljavi, dokler izvajalec v celoti ne povrne predujma iz naslova vmesnih plačil po pogodbi. Če je naročnik javni organ, se lahko obveznosti za ločeno, neposredno garancijo, odložijo glede na oceno

tveganja.

- 46.4. Izvajalec uporabi predujem izključno za dejavnosti v zvezi z izvedbo zadevnih gradbenih del. Če izvajalec uporabi kateri koli del predujma za druge namene, predujem takoj zapade in ga je treba vrniti, izvajalec pa ne dobi nobenih drugih predujmov.
- 46.5. Če garancija za predujem preneha veljati in izvajalec ne obnovi njene veljavnosti, naročnik lahko bodisi odšteje znesek, enak znesku predujma, od prihodnjih plačil, ki po pogodbi zapadejo v plačilo izvajalcu, ali uporabi določbe člena 15.6.
- 46.6. Če se pogodba odpove zaradi katerega koli razloga, se lahko garancije za zavarovanje predujmov unovčijo takoj zaradi plačila razlike preostanka predujmov, ki jih izvajalec še vedno dolguje, in garant ne sme odlašati s plačilom ali ugovarjati zaradi katerega koli razloga.
- 46.7. Garancija za predujem iz člena 46 se sprostí, ko se predujmi povrnejo.
- 46.8. Nadaljnji pogoji in postopki za odobritev in povrnitev predujmov so predvideni v posebnih pogojih.

Člen 47: Zadržani zneski

- 47.1. Zneski, ki se zadržijo pri vmesnih plačilih kot garancija za izpolnitev izvajalčevih obveznosti med garancijsko dobo, in podrobna pravila, ki urejajo to garancijo, so taki, kot so predvideni v posebnih pogojih, pod pogojem, da ta znesek v nobenem primeru ni večji kot 10 % pogodbene cene.
- 47.2. Če to odobri naročnik, lahko izvajalec najkasneje do datuma, določenega za začetek gradbenih del, če tako želi, nadomesti te zadržane zneske z garancijo za zadržane zneske, izdano v skladu s členom 15.3.
- 47.3. Če v pogodbi ni drugače predvideno, se garancija za dobro izvedbo del sprostí v 45 dneh po izdaji podpisanega končnega obračuna iz člena 51.

Člen 48: Spreminjanje cen

- 48.1. Če ni drugače predvideno v posebnih pogojih in razen kakor je določeno v členu 48.4, so cene naročila fiksne cene, ki se ne spreminjajo.
- 48.2. Kadar je mogoče cene po pogodbi spremeniti, se pri tej spremembi upoštevajo tako razlike v cenah pomembnih lokalnih ali zunanjih elementov, ki so podlaga za izračun ponudbene cene, kot so delovna sila, storitve, materiali in dobave blaga, kakor tudi dajatve, določene z zakoni ali predpisi. Podrobna pravila za spreminjanje cen se predvidijo v posebnih pogojih.
- 48.3. Za cene v izvajalčevi ponudbi šteje:
 - (a) da so izračunane na osnovi pogojev, veljavnih 30 dni pred skrajnim datumom za



predložitev ponudb ali na datum sklenitve pogodbe v primeru naročila na podlagi neposrednega dogovora;

- (b) da sta upoštevani zakonodaja in zadevna davčna ureditev, ki sta veljavni na referenčni datum iz člena 48.3 (a).

48.4. V primeru sprememb ali sprejetja katerega koli nacionalnega ali državnega predpisa, odloka, uredbe ali drugega zakona ali katere koli uredbe ali lokalnega predpisa katerega koli lokalnega ali drugega javnega organa po datumu iz člena 48.3, ki povzroči spremembo pogodbenega razmerja med strankama, se naročnik in izvajalec posvetujeta, kako na najboljši način nadaljevati s pogodbo in lahko na podlagi takega posvetovanja skleneta:

- (a) spremeniti pogodbo; ali
- (b) da ena stran plača drugi nadomestilo za neravnovesje, ki izhaja iz sprememb; ali
- (c) da sporazumno razdreta pogodbo.

48.5. V primeru zamude pri izvajanju nalog, za katere je odgovoren izvajalec, so kazalniki, ki se upoštevajo pri spremembi cen v času zamude, najugodnejši za naročnika med vsemi kazalniki, ki so se uporabljali v zadnjem vmesnem potrdilu, izdanem za izvedena dela v obdobju izvajanja naročila in kazalniki, popravljenimi za namene začasnega potrjevanja del.

Člen 49: Meritve

49.1. Naslednje metode se uporabljajo za ovrednotenje naročil za gradnje:

- (a) Za pogodbe s pavšalno ceno se znesek, ki zapade v plačilo po pogodbi, določi na podlagi razčlenitve skupne pogodbene cene ali na podlagi razčlenitve, izražene kot odstotek pogodbene cene, ki ustreza fazi dokončanih gradbenih del. Če so pri postavkah navedene še količine, so te količine, za katere je izvajalec predložil svojo skupno ceno, nespremenljive in se plačajo ne glede na količino dejansko opravljenega dela.
- (b) Za naročila s ceno na enoto:
 - (i) se zneski, ki zapadejo v plačilo po pogodbi, izračunajo z zmnožkom cen na enoto in količine, dejansko izvedene v zvezi s posameznimi postavkami v skladu s pogodbo;
 - (ii) so količine, navedene v predračunu s količinami, ocenjene količine gradbenih del, ki se ne razumejo kot dejanske in natančne količine gradbenih del, ki naj jih izvajalec izvede pri izpolnjevanju svojih obveznosti po pogodbi;
 - (iii) nadzornik z merjenjem določi dejanske količine gradbenih del, ki jih je izvedel izvajalec, in se plačajo v skladu s členom 50. Če ni drugače predvideno v posebnih pogojih, se postavkam v predračunu s količinami nič ne doda, razen zaradi spremembe v skladu s členom 37 ali druge določbe pogodbe, ki upravičuje izvajalca do dodatnega plačila;
 - (iv) nadzornik, kadar zahteva merjenje katerega koli dela gradbenih del, v primernem času povabi izvajalca, da prisostvuje ali pošlje svojega



usposobljenega pooblaščenca, da ga zastopa. Izvajalec ali njegov pooblaščenec pomaga nadzorniku pri teh merjenjih in priskrbi vse podrobne podatke, ki jih zahteva nadzornik. Četudi izvajalec ne prisostvuje ali ne pošlje pooblaščenca, so merjenja, ki jih je opravil ali potrdil nadzornik, zavezujoča za izvajalca;

- (v) se gradbena dela merijo v neto zneskih ne glede na katere koli splošne ali lokalne navade, razen kadar je drugače določeno v pogodbi.
- (c) Za naročila s stroškovno ceno se znesek, ki zapade v plačilo po pogodbi, določi na podlagi dejanskih stroškov ob dogovorjenem dodatku za splošne stroške in dobiček. Posebni pogoji predvidijo informacije, za katere se zahteva, da jih izvajalec predloži nadzorniku za namen člena 49.1 (c), in način, na katerega jih je treba predložiti.

49.2. Če je postavka v naročilu navedena kot »začasna«, se začasni znesek, ki je namenjen za njo, ne upošteva pri izračunu odstotka iz člena 37.

Člen 50: Vmesna plačila

50.1. Če ni drugače navedeno v posebnih pogojih, izvajalec nadzorniku predloži vlogo za vmesno plačilo na koncu vsakega obdobja iz člena 50.7 v obliki, ki jo je nadzornik odobril. Vloga smiselno vključuje naslednje postavke:

- (a) ocenjeno pogodbeno vrednost trajnih gradbenih del, izvedenih do konca zadevnega obdobja;
- (b) znesek, ki odraža spremembo cen v skladu s členom 48;
- (c) znesek, ki se ga zadrži kot zadržani znesek po členu 47;
- (d) kateri koli dobropis in/ali bremepis za zadevno obdobje glede obrata in materialov na gradbišču, namenjenih za trajna gradbena dela, vendar še ne vgrajeni, v znesku in pod pogoji iz člena 50.2;
- (e) znesek, ki se odšteje zaradi poplačila predujma po določbah člena 46; in
- (f) kateri koli drugi znesek, do katerega izvajalec utegne biti upravičen po pogodbi.

50.2. Izvajalec ima pravico do takih zneskov, ki so po mnenju nadzornika primerni, v zvezi z obratom in materiali, namenjenimi za trajna gradbena dela, ki pa še niso vgrajeni vanje, pod pogojem, da:

- (a) so obrat in materiali v skladu s specifikacijami za trajna gradbena dela in so urejeni v serijah tako, da jih nadzornik lahko prepozna;
- (b) so obrat in materiali dostavljeni na gradbišče ter so primerno uskladiščeni in zaščiteni pred izgubo ali škodo ali poslabšanjem na način, ki je sprejemljiv za nadzornika;
- (c) se izvajalčeva evidenca zahtev, nalogov, potrdil o prejemu in uporabe obrata in materialov po pogodbi vodi v obliki, ki jo je odobril nadzornik, in da je ta evidenca na razpolago nadzorniku za pregled;

- (d) izvajalec s svojo izjavo predloži ocenjeno vrednost obrata in materialov na gradbišču, skupaj s tistimi dokumenti, ki jih lahko zahteva nadzornik zaradi vrednotenja obrata in materialov, ter da zagotovi dokazila o lastništvu in plačilu za le-te; in,
 - (e) šteje, kadar posebni pogoji to predvidevajo, da je lastništvo nad obratom in materiali iz člena 43 preneseno na naročnika.
- 50.3. Nadzornikova odobritev katerega koli vmesnega plačila, ki ga je potrdil v zvezi z obratom in materiali v skladu s členom 50, ne posega v izvrševanje katerega koli pooblastila, ki ga ima nadzornik po pogodbi, da zavrne kateri koli obrat ali materiale, ki niso v skladu z določbami pogodbe.
- 50.4. Izvajalec je odgovoren za vsako izgubo tega obrata in materialov ali škodo na njih ter za stroške skladiščenja in ravnanja z njimi na gradbišču in sklene dodatno zavarovanje, ki je mogoče potrebno za kritje tveganja pred to izgubo ali škodo zaradi katerega koli razloga.
- 50.5. Navedena vloga za vmesno plačilo se v 30 dneh po prejetju odobri ali spremeni tako, da po nadzornikovem mnenju vloga odraža znesek, ki je zapadel v plačilo strokovnjaku v skladu s pogodbo. V primerih, kjer ni soglasja glede vrednosti posamezne postavke, prevlada nadzornikovo stališče. Po določitvi zneska, zapadlega v plačilo izvajalcu, nadzornik v istem roku 30 dni izda naročniku v plačilo in izvajalcu v informacijo, potrdilo za vmesno plačilo zneska, ki je zapadel v plačilo izvajalcu, ter obvesti izvajalca o tem, za katera gradbena dela se plačilo opravlja.
- 50.6. Nadzornik lahko s potrdilom za vmesno plačilo popravi ali spremeni katero koli prejšnje potrdilo za plačilo, ki ga je izdal, in ima pristojnost, da spremeni ovrednotenje katerega koli potrdila za vmesno plačilo ali zadrži njegovo izdajo, če gradbena dela ali kateri koli njihov del niso opravljena na način, ki je za njega sprejemljiv.
- 50.7. Če posebni pogoji ne predvidevajo drugače, se izplača eno vmesno plačilo na mesec.

Člen 51: Končni obračun

- 51.1. Če ni drugače navedeno v posebnih pogojih, izvajalec najkasneje 90 dni po izdaji potrdila o končnem prevzemu iz člena 62 predloži nadzorniku osnutek končnega obračuna s pripadajočimi dokumenti, ki podrobno kažejo vrednost dela, opravljenega v skladu s pogodbo, skupaj z vsemi dodatnimi zneski, za katere izvajalec meni, da mu pripadajo po pogodbi, da bi omogočil nadzorniku pripravo končnega obračuna.
- 51.2. Nadzornik v 90 dneh po prejetju osnutka končnega obračuna in na podlagi vseh informacij, ki se upravičeno zahtevajo za njegovo preverjanje, pripravi končni obračun, ki določi:
- (a) znesek, ki je po njegovem mnenju dokončen in plačljiv po pogodbi; in
 - (b) po ugotovitvi prej plačanih zneskov s strani naročnika in vseh zneskov, do katerih je naročnik upravičen po pogodbi, preostali znesek, če je to potrebno, ki je zapadel v plačilo izvajalcu s strani naročnika ali naročniku s strani izvajalca, odvisno od primera.



OBČINA BOVEC



- 51.3. Nadzornik izda naročniku ali njegovemu ustrezno pooblaščenemu zastopniku in izvajalcu končni obračun, ki pokaže končni znesek, do katerega je izvajalec upravičen po pogodbi. Naročnik ali njegov ustrezno pooblaščen zastopnik in izvajalec podpišeta končni obračun kot potrditev celotne in dokončne vrednosti dela, opravljenega po pogodbi, in nemudoma predložita podpisan izvod nadzorniku. Vendar, končni obračun ne vključuje spornih zneskov, ki so predmet pogajanj, poravnave, arbitraže ali sodnega postopka.
- 51.4. Končni obračun, ki ga je podpisal izvajalec, predstavlja pisno razrešitev naročnika, ki potrjuje, da skupni znesek v končnem obračunu predstavlja polno in dokončno poravnavo vseh dolgovanih zneskov izvajalcu po pogodbi, razen tistih zneskov, ki so predmet zunaj sodne poravnave, arbitraže ali sodnega postopka. Vendar ta razrešitev postane veljavna šele, ko se opravijo vsa zapadla plačila v skladu s končnim obračunom in se izvajalcu vrne garancija za dobro izvedbo del iz člena 15.
- 51.5. Naročnik izvajalcu ne odgovarja za nobeno zadevo ali stvar, ki izhaja bodisi iz pogodbe ali je v skladu z njo bodisi iz izvedbe del, razen če izvajalec zahtevka v zvezi s tem ni vključil v svoj osnutek končnega obračuna.

Člen 52: Neposredna plačila podizvajalcem

- 52.1. Če nadzornik prejme pritožbo podizvajalca, ustrezno potrjeno po členu 7, da izvajalec ni izpolnil svojih finančnih obveznosti do zadevnega podizvajalca, nadzornik obvesti izvajalca, da bodisi izplača podizvajalca ali ga obvesti o razlogih, zakaj plačila ni mogoče opraviti. Če se to plačilo ne opravi v roku iz obvestila ali se ne podajo razlogi, lahko nadzornik, ko se prepriča, da je delo opravljeno, to potrdi in naročnik izplača terjani dolg podizvajalcu iz preostalih zneskov, ki jih dolguje izvajalcu. Izvajalec je še naprej v celoti odgovoren za delo, v zvezi s katerim je opravljeno neposredno plačilo.
- 52.2. Če izvajalec predloži ustrezne razloge za zavrnitev izplačila, delno ali v celoti, dolga, ki ga terja podizvajalec, naročnik izplača podizvajalcu le tiste zneske, ki niso sporni. Zneske, ki jih terja podizvajalec, v zvezi s katerimi je izvajalec predložil ustrezne razloge za svojo zavrnitev, plača naročnik šele, ko stranki mirno rešita spor ali po odločitvi arbitražnega organa ali potem, ko je nadzornik uradno obveščen o razsodbi sodišča.
- 52.3. Neposredna plačila podizvajalcem niso večja kakor vrednost pogodbenih cen za storitve, ki jih opravljajo podizvajalci in za katere zahtevajo plačilo; višina pogodbenih cen se izračuna ali oceni na podlagi predračuna s količinami, cenika ali razčlenitve pavšalne cene.
- 52.4. Neposredna plačila podizvajalcem se v celoti opravijo v nacionalni valuti države, v kateri se izvaja naročilo, ali delno v tej nacionalni valuti in delno v tuji valuti, v skladu s pogodbo.
- 52.5. Če se neposredna plačila podizvajalcem opravijo v tuji valuti, se izračunajo v skladu s členom 56. Iz njih ne sme izhajati nobeno povečanje skupnega zneska, plačljivega v tuji valuti, kakor je določen v naročilu.
- 52.6. Določbe člena 52 se uporabljajo ob upoštevanju zahtev zakonov uporabljenih po členu 54, v zvezi s pravico do plačila upnikov, ki so upravičenci iz naslova odstopa terjatev ali dodatnega jamstva.



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA GOSPODARSKI
RAZVOJ IN TEHNOLOGIJO



Projekt delno financira Evropska unija
instrument za predpristopno pomoč



OBČINA BOVEC



Člen 53: Zamude pri plačilih

53.1. Če je zamujen rok, ki je določen za plačilo v členu 44, je izvajalec upravičen do obresti, izračunanih v sorazmerju s številom dni zamude po stopnji iz posebnih pogojev, upoštevajoč najdaljše obdobje, ki je ravno tako določeno v posebnih pogojih. Izvajalec je upravičen do tega plačila brez poseganja v katere koli druge pravice ali pravna sredstva v okviru naročila. V primeru končnega obračuna se obresti za zamujena plačila izračunajo za vsak dan po stopnji, navedeni v posebnih pogojih.

53.2. V primeru zamude pri plačilih, ki presega 120 dni od poteka roka iz člena 53.1, ima izvajalec pravico, da ne izvede pogodbe ali da jo odpove.

Člen 54: Plačila tretjim osebam

54.1. Kateri koli nalog za plačilo tretjim osebam se lahko opravi šele po prenosu v skladu s členom 6. Naročnik je o prenosu obveščen.

54.2. Za obvestilo upravičencem iz naslova prenosa je odgovoren izključno izvajalec.

54.3. V primeru pravno zavezujoče zaplembe lastnine izvajalca, ki vpliva na plačila, po pogodbi zapadla v plačilo izvajalcu, naročnik brez poseganja v rok iz člena 53 v 30 dneh, z začetkom na dan, ko je prejel obvestilo o dokončni odstranitvi ovire za plačilo, zopet začne opravljati plačila izvajalcu.

Člen 55: Terjatve za dodatna plačila

55.1. Če meni, da so v okviru naročila nastale razmere, zaradi katerih je upravičen do dodatnega plačila, izvajalec:

- (a) če namerava terjati dodatno plačilo, sporoči nadzorniku svojo namero ali uveljavlja to terjatev v 15 dneh potem, ko je izvedel za nastanek navedenih razmer, pri čemer navede vzrok za to terjatev; in
- (b) takoj ko je to mogoče po datumu tega obvestila, vendar ne kasneje kakor 60 po tem obvestilu, če ni drugače dogovorjeno z nadzornikom, predloži nadzorniku popolne in podrobne podatke o svoji terjatvi. Če se nadzornik strinja z drugim rokom, ne pa z navedenim 60 dnevni rokom, se takšni podatki v vsakem primeru predložijo najkasneje do datuma predložitve osnutka končnega obračuna. Kasneje izvajalec nemudoma predloži tiste podatke, ki jih lahko nadzornik upravičeno zahteva zaradi ocene veljavnosti terjatve.

55.2. Ko prejme popolne in podrobne podatke o izvajalčevi terjatvi, ki jo slednji zahteva, nadzornik brez poseganja v člen 21.4 in po primernih posvetovanjih z naročnikom in izvajalcem določi, ali je izvajalec upravičen do dodatnega plačila in ustrezno obvesti stranke.

55.3. Nadzornik lahko zavrne vsak zahtevek za dodatno plačilo, ki ni v skladu za zahtevami člena 55.

Člen 56: Končni datum



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA GOSPODARSKI
RAZVOJ IN TEHNOLOGIJO



Projekt delno financira Evropska unija
instrument za predpristopno pomoč



Plačilne obveznosti EU, ki izhajajo iz te pogodbe, prenehajo najkasneje 18 mesecev po zaključku obdobja za izvedbo naročila, razen kadar je pogodba odpovedana v skladu s temi splošnimi pogoji. V primeru sofinanciranja je ta datum določen v posebnih pogojih.

PREVZEM IN ODGOVORNOST ZA NAPAKE

Člen 57: Splošna načela

- 57.1. Pregled gradbenih del s strani nadzornika zaradi začasnega ali končnega prevzema se opravi v prisotnosti izvajalca. Odsotnost izvajalca ni ovira za pregled pod pogojem, da je bil povabljen na primeren način vsaj 30 dni pred datumom pregleda.
- 57.2. Če izjemne razmere onemogočajo pregled stanja gradbenih del ali drugačno nadaljevanje postopka prevzema med obdobjem, ki je določeno za začasni ali končni prevzem, nadzornik po posvetovanjih z izvajalcem, če je to mogoče, pripravi izjavo, ki potrjuje to nemožnost. Nadzornik opravi pregled in pripravi izjavo o prevzemu ali zavrnitvi v 30 dneh po datumu, na katerega ta nemožnost preneha obstajati. Izvajalec se ne sklicuje na te razmere, da bi se izognil svoji obveznosti predstaviti gradbena dela v stanju, ki je primerno za prevzem.

Člen 58: Preizkus ob dokončanju gradnje

- 58.1. Gradbena dela se ne prevzamejo, dokler niso na stroške izvajalca opravljeni predpisani preizkusi in pregled. Izvajalec obvesti nadzornika o datumu, na katerega se ta pregled in preizkusi lahko začnejo.
- 58.2. Gradbena dela, ki ne izpolnjujejo pogodbenih določil in pogojev ali, če teh določil in pogojev ni, ki niso opravljena v skladu s trgovinsko prakso v državi, kjer so gradbena dela locirana, izvajalec, če se to zahteva, zruši in ponovno zgradi ali popravi na način, ki je sprejemljiv za nadzornika, sicer se to z nalogo nadzornika upravičeno naredi na stroške izvajalca po primernem obvestilu. Nadzornik lahko pod enakimi pogoji tudi zahteva, da izvajalec zruši in ponovno zgradi ali popravi na način, ki je za nadzornika sprejemljiv, opravljeno gradbeno delo, za katerega so bili uporabljeni nesprejemljivi materiali ali ki je bilo opravljeno med obdobjem začasne prekinitve iz člena 38.

Člen 59: Delni prevzem

- 59.1. Naročnik lahko začne uporabljati različne objekte, dele objektov ali faze gradbenih del, ki so del naročila, če in ko so dokončana. Pred vsakim prevzemom objektov, delov objektov ali faz gradbenih del s strani naročnika, se opravi začasni delni prevzem. Vendar se lahko gradbena dela v nujnih primerih prevzamejo pred sprejemom, če nadzornik pripravi popis nedokončanih del, s katerim predhodno soglašata izvajalec in nadzornik. Ko naročnik prevzame v posest objekt, del objekta ali fazo gradbenih del, se od izvajalca ne zahteva, da odpravi katero koli pomanjkljivost, do katere ni prišlo zaradi pomanjkljive gradnje ali strokovnosti.
- 59.2. Nadzornik lahko na zahtevo izvajalca in če narava gradbenih del to dopušča začne s postopkom začasnega delnega prevzema, pod pogojem, da so objekti, deli objektov ali





faze gradbenih del dokončani in primerni za uporabo, kakor je opisana v pogodbi.

- 59.3. V primerih začasnega delnega prevzema iz členov 59.1 in 59.2 začne garancijska doba iz člena 62, če ni drugače predvideno v posebnih pogojih, teči od datuma tega začasnega delnega prevzema.

Člen 60: Začasni prevzem

- 60.1. Naročnik prevzame gradbena dela, ko so zadovoljivo opravila preizkuse glede dokončanja in je bilo izdano potrdilo o začasnem prevzemu ali šteje, da je bilo izdano.
- 60.2. Izvajalec lahko z obvestilom zaprosi nadzornika za potrdilo o začasnem prevzemu največ 15 dni preden bodo po izvajalčevem mnenju dela dokončana in pripravljena za prevzem. Nadzornik v 30 dneh po prejetju izvajalčeve prošnje bodisi:
- (a) izda potrdilo izvajalcu o začasnem prevzemu s kopijo za naročnika, navajajoč po potrebi svoje zadržke in, med drugim, datum, na katerega so bila dela po njegovem mnenju dokončana v skladu s pogodbo in pripravljena za začasni prevzem; ali
 - (b) zavrne prošnjo z obrazložitvijo in podrobno navedbo ukrepov, ki jih mora po njegovem mnenju izvajalec opraviti za izdajo dovoljenja.
- 60.3. Če nadzornik bodisi ne izda potrdila o začasnem prevzemu ali ne zavrne izvajalčeve prošnje v roku 30 dni, šteje, da je izdal potrdilo na zadnji dan tega obdobja. Potrdilo o začasnem prevzemu se ne šteje za sprejetje dejstva, da so gradbena dela končana v vseh pogledih. Če so gradbena dela razdeljena na več faz, ima izvajalec pravico zaprositi za ločena potrdila za vsako teh faz.
- 60.4. Po začasnem prevzemu gradbenih del izvajalec demontira in odstraničasne gradbene konstrukcije ter tudi materiale, ki niso več potrebni za izvedbo naročila. Odstrani tudi vse odpadke ali ovire ter z gradbišča odstrani vse spremembe, kakor je zahtevano v pogodbi.
- 60.5. Takoj za začasnim prevzemom naročnik lahko začne uporabljati vsa dokončana gradbena dela.

Člen 61: Odgovornost za napake

- 61.1. Izvajalec je dolžan odpraviti vse napake ali škodo na katerem koli delu gradnje, do katerih pride med garancijsko dobo in ki izhajajo bodisi iz:
- (a) uporabe pomanjkljivega obrata ali materialov ali nestrokovnosti ali neustreznega projekta izvajalca; ali/in
 - (b) katerega koli izvajalčevega dejanja ali opustitve med garancijsko dobo.
- 61.2. Izvajalec na svoje lastne stroške odpravi napako ali škodo, takoj ko je mogoče. Garancijska doba za vse nadomeščene ali obnovljene elemente začne ponovno teči od



datuma nadomestitve ali obnovitve sprejemljive za nadzornika. Če naročilo določa delni prevzem, se garancijska doba podaljša samo za tisti del gradbenih del, na katerega je vplivala nadomestitev ali obnovitev.

- 61.3. Če pride do take napake ali škode med obdobjem iz člena 61.1, naročnik ali nadzornik obvestita izvajalca. Če izvajalec ne odpravi napake ali škode v času, predvidenem v tem obvestilu, naročnik lahko:
- (a) opravi gradbena dela sam ali zaposli koga drugega, da opravi gradbena dela na izvajalčevo tveganje in stroške, v katerem primeru se naročnikovi stroški odštejejo od denarnih sredstev, ki se dolgujejo izvajalcu, ali od njegovih garancij ali od obeh; ali
 - (b) odpove pogodbo.
- 61.4. Če je napaka ali škoda taka, da je naročnika bistveno prikrajšala pri izkoriščanju gradbenih del v celoti ali njihovega dela, ima naročnik, brez poseganja v druga pravna sredstva, pravico do vračila celotnega zneska, plačanega za dele zadevnih gradbenih del skupaj s stroški demontaže teh delov in čiščenja kraja.
- 61.5. V nujnem primeru, kadar izvajalec ni takoj dosegljiv ali je dosegljiv, vendar ne more sprejeti potrebnih ukrepov, lahko naročnik ali nadzornik naročita izvedbo dela na izvajalčeve stroške. Naročnik ali nadzornik takoj ko je mogoče obvestita izvajalca o sprejetih ukrepih.
- 61.6. Če posebni pogoji predvidevajo, da vzdrževalno delo, ki je potrebno zaradi običajne obrabe, opravi izvajalec, se to delo plača iz začasnega zneska. Poslabšanje zaradi iz razmer iz člena 21 ali nepravilne uporabe je izključeno iz te obveznosti, razen če se z njim ne razkrijejo napake ali pomanjkljivosti, ki upravičujejo zahtevo za popravilo ali nadomestitev po členu 61.
- 61.7. Odgovornosti za napake se predvidijo v posebnih pogojih in tehničnih specifikacijah. Garancijska doba traja 365 dni, če sicer ni določena. Garancijska doba se začne na datum začasnega prevzema.
- 61.8. Po začasnem prevzemu in brez poseganja v obveznosti glede vzdrževanja iz člena 61 izvajalec ni več odgovoren za tveganja, ki lahko vplivajo na gradbena dela in ki izhajajo iz vzrokov, katerih ni mogoče pripisati njemu. Vendar je izvajalec od datuma začasnega prevzema odgovoren za solidnost zgradbe, kot je določena v posebnih pogojih ali v zakonodaji države naročnika.

Člen 62: Končni prevzem

- 62.1. Po poteku garancijske dobe ali, če je več kakor ena taka doba, po poteku najdaljše dobe in ko je odpravljena vsaka pomanjkljivost ali škoda, nadzornik izda izvajalcu potrdilo o končnem prevzemu in kopijo le-tega naročniku z navedbo datuma, na katerega je izvajalec izpolnil svoje obveznosti po pogodbi na način, ki je sprejemljiv za nadzornika. Nadzornik izda potrdilo o končnem prevzemu v 30 dneh po poteku zgoraj navedene dobe ali takoj po tem, ko so vsa dela, za katera so izdana navodila v skladu s členom 61, dokončana na način, ki je sprejemljiv za nadzornika.



OBČINA BOVEC



- 62.2. Gradbena dela ne štejejo kot dokončana, dokler nadzornik ne podpiše potrdila o končnem prevzemu in le-to ni dostavljeno naročniku s kopijo za izvajalca.
- 62.3. Ne glede na izdajo potrdila o končnem prevzemu sta izvajalec in naročnik še naprej odgovorna za izpolnjevanje vseh obveznosti, ki so nastale po pogodbi pred izdajo potrdila o končnem prevzemu in ki niso izpolnjene v času izdaje tega potrdila o končnem prevzemu. Narava in obseg vseh teh obveznosti se določita s sklicevanjem na določbe pogodbe.

KRŠITEV POGODBE IN ODPOVED

Člen 63: Kršitev pogodbe

- 63.1. Stranka krši pogodbo, če ne izpolni katere koli od svojih obveznosti po pogodbi.
- 63.2. Če pride do kršitve pogodbe, ima oškodovana stranka pravico do naslednjih pravnih sredstev:
- (a) odškodnine; in/ali
 - (b) odpovedi pogodbe.
- 63.3. Odškodnine so lahko bodisi:
- (a) splošne odškodnine; ali
 - (b) pogodbeno dogovorjene odškodnine.
- 63.4. V vsakem primeru lahko naročnik, če je upravičen do odškodnine, odšteje to odškodnino od zneskov, ki zapadejo v plačilo izvajalcu, ali od ustrezne garancije.

Člen 64: Odpoved s strani naročnika

- 64.1. Naročnik lahko kadar koli in s takojšnjim učinkom odpove pogodbo, razen kakor je določeno v členu 64.2
- 64.2. Če ni drugače določeno v teh splošnih pogojih, lahko naročnik po sedemdnevem roku kadar koli odpove pogodbo in prisilno odstrani izvajalca z delovišča, če:
- (a) izvajalec v bistvenih elementih ne opravi gradbenih del v skladu z določbami pogodbe;
 - (b) izvajalec ne upošteva v primernem času nadzornikovega obvestila, s katerim slednji zahteva odpravo katere koli opustitve ali neizpolnjevanja njegovih obveznosti po pogodbi, ki resno ogrožajo pravilno in pravočasno izvedbo gradbenih del;
 - (c) izvajalec zavrne ali opusti izvršitev administrativnega naloga, ki ga izda nadzornik;
 - (d) izvajalec sklene pogodbo s podizvajalci brez predhodnega pisnega dovoljenja naročnika.



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA GOSPODARSKI
RAZVOJ IN TEHNOLOGIJO



Projekt delno financira Evropska unija
instrument za predpristopno pomoč



OBČINA BOVEC



- (e) se nad izvajalcem uvede stečajni postopek, ali postane plačilno nesposoben, ali dobi sklep o imenovanju prisilnega upravitelja, ali se začne poravnava z njegovimi upniki, ali nadaljuje poslovanje pod vodstvom stečajnega upravitelja, fiduciarja ali poslovodje, ki dela v korist izvajalčevih upnikov, ali se nad njim začne postopek likvidacije;
- (f) se izvajalcu izreče pravnomočna obsodba v zvezi s prekrškom, povezanim z njegovim poklicnim ravnanjem;
- (g) pride do katere koli druge pravne nesposobnosti, ki ovira izvedbo naročila;
- (h) pride do organizacijske spremembe, ki vključuje spremembo pravne osebe, vrste ali nadzora izvajalca, če ta sprememba ni zapisana v uradnem zaznamku k pogodbi;
- (i) izvajalec ne zagotovi zahtevane garancije in zavarovanja ali če oseba, ki je prej zagotovila garancijo ali zavarovanje, ni sposobna izpolnjevati svojih obveznosti.
- (j) je bil izvajalec spoznan za krivega zaradi neprofesionalnega obnašanja, kar je bilo dokazano s katerim koli sredstvom, ki ga lahko naročnik utemelji.
- (k) je bila izvajalcu izrečena pravnomočna obsodba v zvezi z goljufijo, korupcijo, sodelovanjem v hudodelnih združbah ali katero koli drugo nezakonito dejavnostjo, ki je v škodo finančnim interesom Unije;
- (l) je bil izvajalec v drugem postopku javnega naročila ali postopku za dodelitev donacije, ki je bil financiran iz proračuna EU, spoznan, da je hudo kršil pogodbo zaradi neizpolnjevanja pogodbenih obveznosti;
- (m) se po dodelitvi naročila izkaže, da so bile v postopku naročila ali pri izvedbi naročila storjene znatne napake, nepravilnosti ali goljufije.

Pred ali namesto odpovedi pogodbe, kot je predvideno v tem členu, lahko naročnik kot varnostni ukrep ustavi plačila brez predhodnega obvestila.

- 64.3. Odpoved ne posega v nobene druge naročnikove in izvajalčeve pravice ali upravičenja po pogodbi. Naročnik lahko zatem dokonča dela sam ali na račun izvajalca sklene kakršno koli drugo pogodbo s tretjo osebo. Izvajalčeva odgovornost za zamudo pri dokončanju del nemudoma preneha, ko ga naročnik prisilno odstrani z delovišča, brez poseganja v katero koli odgovornost, ki je mogoče v tem pogledu že prej nastala.
- 64.4. Nadzornik po izdaji obvestila o odpovedi pogodbe da izvajalcu navodila, naj brez odlašanja sprejme ukrepe za hitri zaključek del na urejen način ter z najmanjšimi možnimi stroški.
- 64.5. Nadzornik po odpovedi čim prej potrdi vrednost gradbenih del in vse zneske, ki se na dan odpovedi dolgujejo izvajalcu.
- 64.6. V primeru odpovedi:
 - (a) nadzornik pripravi poročilo o delu, ki ga je opravil izvajalec, takoj ko je mogoče po pregledu gradbenih del, in popišečasne objekte, materiale, obrate in opremo. Izvajalec je povabljen, da prisostvuje pregledu in pri popisovanju. Nadzornik pripravi tudi poročilo o plačilih, ki jih izvajalec še dolguje svojim delavcem v zvezi s pogodbo,



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA GOSPODARSKI
RAZVOJ IN TEHNOLOGIJO



Projekt delno financira Evropska unija
instrument za predpristopno pomoč

in zneskih, ki jih izvajalec dolguje naročniku;

- (b) naročnik ima možnost pridobitve, delno ali v celoti, začasnih objektov, ki jih je nadzornik odobril, obratov in materialov, posebej dobavljenih ali proizvedenih v zvezi z izvedbo dela po pogodbi;
- (c) nakupna cena zgoraj navedenih začasnih objektov, opreme, obratov in materialov ni večja kakor neplačani del izdatkov, ki jih ima izvajalec, ob tem, da so ti izdatki omejeni na tiste, ki so potrebni za izvedbo naročila v običajnih razmerah;
- (d) naročnik lahko po tržnih cenah kupi materiale in predmete, ki jih je izvajalec dobavil ali naročil in ki jih naročnik še ni plačal, pod takimi pogoji, za katere nadzornik meni, da so primerni.

64.7. Naročnik ni obvezan nadalje opraviti katerega koli izplačila izvajalcu, dokler se gradbena dela ne dokončajo, po čemer je naročnik upravičen do izvajalčevega povračila dodatnih stroškov, če so nastali pri dokončanju gradbenih del, ali plačati izvajalcu kateri koli preostali znesek, dolgovan pred odpovedjo pogodbe.

64.8. Če naročnik odpove pogodbo, je poleg dodatnih stroškov za izvedbo naročila, upravičen do izvajalčevega povračila katere koli izgube, ki jo je imel, do zneska 10 % pogodbene cene.

64.9. Če do odpovedi pogodbe ni prišlo zaradi izvajalčevega dejanja ali opustitve, višje sile ali drugih okoliščin, na katere naročnik ne more vplivati, je izvajalec upravičen terjati, poleg zneskov, ki se mu dolgujejo za že opravljena dela, odškodnino za izgubo, ki jo je imel.

64.10. Ta pogodba se samodejno prekine, če tri leta po njenem podpisu ni prišlo do nobenega plačila.

Člen 65: Odpoved s strani izvajalca

65.1. Izvajalec lahko potem, ko je naročniku predložil 14 dnevni odpovedni rok, odpove pogodbo, če naročnik:

- (a) izvajalcu ne plača zneskov, zapadlih v skladu s katerim koli potrdilom, ki ga je izdal nadzornik po poteku roka iz člena 53.2; ali
- (b) po večkratnih opominih še naprej ne izpolnjuje svojih obveznosti; ali
- (c) začasno ustavi nadaljevanje gradbenih del ali katerega koli njihovega dela za več kakor 180 dni zaradi razlogov, ki niso navedeni v pogodbi ali do katerih ni prišlo zaradi izvajalčevega neizpolnjevanja obveznosti.

65.2. Takšna odpoved ne posega v nobene druge naročnikove ali izvajalčeve pravice po pogodbi. Po takšni odpovedi je izvajalec, ob upoštevanju zakonodaje države naročnika, upravičen do takojšnje odstranitve svoje opreme z gradbišča.

65.3. V primeru takšne odpovedi naročnik odškoduje izvajalca za vsako izgubo ali škodo, ki jo je izvajalec morda imel. Največji znesek znaša 10 % pogodbene cene.

Člen 66: Višja sila





OBČINA BOVEC



- 66.1. Za nobeno stranko ne šteje, da ne izpolnjuje obveznosti ali da krši obveznosti po pogodbi, če je do neizpolnjevanja teh obveznosti prišlo zaradi višje sile, ki je nastala po datumu obvestila o dodelitvi ali datumu, ko je pogodba postala veljavna.
- 66.2. Izraz višja sila, kakor se uporablja tukaj, pomeni naravne katastrofe, stavke, izprtja ali druge motnje proizvodnje, dejanja javnih sovražnikov, vojne, bodisi napovedane ali ne, blokade, vstajo, nemire, epidemije, zemeljske plazove, potrese, neurja, udare strele, poplave, rušenje vodnih nasipov, motnje javnega reda, eksplozije in kateri koli drugi nepredvidljivi dogodek, ki ni pod nadzorom katere koli stranke in ki ga nobena stranka ne more odpraviti kljub primernemu prizadevanju.
- 66.3. Ne glede na določbe členov 36 in 64 se proti izvajalcu ne uveljavlja zapadlost v plačilo garancije za izvedbo ali fiksne odškodnine in se naročilo ne odpove zaradi neizpolnjevanja obveznosti, če in v obsegu, v kakršnem njegova zamuda pri izvedbi ali drugo neizpolnjevanje njegovih obveznosti po pogodbi izhaja iz primera višje sile. Podobno se proti naročniku, ne glede na določbe člena 53 in 65, ne uveljavlja plačilo obresti za zamujena plačila ali za neizvajanje in izvajalec ne odpove pogodbe zaradi neizpolnjevanja obveznosti, če in v obsegu, v kakršnem naročnikova zamuda ali drugo neizpolnjevanje njegovih obveznosti izhaja iz primera višje sile.
- 66.4. Če katera koli stranka meni, da je nastopil primer višje sile, ki lahko vpliva na izpolnjevanje njenih obveznosti, o tem nemudoma uradno obvesti drugo stranko in nadzornika ter predloži podatke o vrsti, predvidenem trajanju in verjetnem učinku nastalih okoliščin. Če nadzornik ni dal drugih pisnih napotkov, izvajalec nadaljuje z izpolnjevanjem svojih obveznosti po pogodbi, dokler je to razumno mogoče, in si prizadeva poiskati vsa sprejemljiva alternativna sredstva za izpolnjevanje svojih obveznosti, ki niso onemogočena s primerom višje sile. Izvajalec ne začne uporabljati takih alternativnih sredstev, če mu nadzornik ne da napotka, da to stori.
- 66.5. Če ima izvajalec dodatne stroške zaradi upoštevanja nadzornikovih napotkov ali uporabe alternativnih sredstev po členu 66.4, znesek le-teh potrdi nadzornik.
- 66.6. Če pride do primera višje sile, ki traja 180 dni, ima, ne glede na katero koli podaljšanje roka za dokončanje gradbenih del, ki je bilo mogoče odobreno izvajalcu na podlagi le-te, vsaka stranka pravico obvestiti drugo o odpovedi pogodbe z odpovednim rokom 30 dni. Če po poteku tega obdobja 30 dni primer višje sile še vedno traja, se pogodba odpove in sta zaradi tega po pravu, ki ureja pogodbo, stranki razrešeni obveznosti glede nadaljnega izvajanja naročila.

Člen 67: Smrt

- 67.1. Kadar je izvajalec fizična oseba, se pogodba samodejno prekine, če ta oseba umre. Vendar naročnik obravnava vsak predlog dedičev ali upravičencev, če so sporočili svojo željo nadaljevati pogodbo. Zadevne osebe so obveščene o odločitvi naročnika v 30 dneh po prejetju takšnega predloga.
- 67.2. Če izvajalec sestoji iz fizičnih oseb in ena ali več izmed njih umre, se morajo stranke sporazumeti o poročilu glede napredka pri gradbenih delih in naročnik se odloči, ali bo odpovedal pogodbo ali nadaljeval pogodbo v skladu s prevzetimi obveznostmi preživelih in dedičev ali upravičencev, glede na posamezen primer.



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA GOSPODARSKI
RAZVOJ IN TEHNOLOGIJO



Projekt delno financira Evropska unija
instrument za predpristopno pomoč



OBČINA BOVEC



- 67.3. V primerih iz členov 67. 1 in 67.2 oseba, ki ponuja nadaljevanje izvajanja naročila, o tem obvesti naročnika v 15 dneh od datuma smrti.
- 67.4. Te osebe so skupno in solidarno odgovorne, ali kakor je sicer navedeno v posebnih pogojih, za pravilno izvedbo naročila v enakem obsegu kakor umrli izvajalec. Pri nadaljevanju naročila veljajo pravila v zvezi z zagotovitvijo garancije iz člena 15.

REŠEVANJE SPOROV

Člen 68: Reševanje sporov

- 68.1. Pogodbeni stranki si po najboljših močeh prizadevata za sporazumno rešitev spora v zvezi s pogodbo, do katerega utegne priti med njima ali med nadzornikom in izvajalcem.
- 68.2. Ko pride do spora, pogodbeni stranka drugo stranko pisno obvesti o sporu, navede svoje stališče glede spora in kakršne koli rešitve, ki jo predvideva, hkrati pa zahteva mirno rešitev spora. Druga pogodbeni stranka se na to zahtevo za sporazumno rešitev spora odzove v roku 30 dni ter navede svoje stališče glede spora. Če se pogodbeni stranki ne dogovorita drugače, je rok, določen za doseg sporazumne rešitve spora 120 dni od izročitve sporočila o takem postopku. Če se stranka ne strinja z zahtevo druge stranke glede sporazumne rešitve spora, če se stranka na zahtevo ne odzove pravočasno ali če mirna rešitev spora ni dosežena v najdaljšem predvidenem obdobju, šteje, da postopek sporazumne rešitve spora ni bil uspešen.
- 68.3. Če sporazumna rešitev spora ni bila dosežena, lahko ena stranka s pisno zahtevo obvesti drugo stranko o poravnavi s posredovanjem tretje stranke. Če Evropska komisija v pogodbi ni pogodbeni stranka, lahko sodeluje kot arbiter. Druga stranka se na zahtevo za spravo odzove v roku 30 dni. Če se pogodbeni stranki ne dogovorita drugače, je rok, določen za doseg sporazumne poravnave, 120 dni od izročitve sporočila o takem postopku. Če se stranka ne strinja z zahtevo druge stranke glede zahteve za spravo, če se stranka na zahtevo ne odzove pravočasno, ali če poravnava ni dosežena v najdaljšem predvidenem obdobju, šteje, da spravni postopek ni bil uspešen.
- 68.4. Če sta postopek sporazumne rešitve spora in na zahtevo tudi spravni postopek neuspešna, lahko vsaka pogodbeni stranka spor predloži v reševanje pristojnim državnim organom ali arbitražnemu razsodišču, kot je navedeno v posebnih pogojih.

KONČNE DOLOČBE

Člen 69: Etične določbe

- 69.1. Vsako poskus kandidata ali ponudnika, da bi pridobil zaupne informacije, sklenil nezakonite sporazume s konkurenco ali vplival na odbor ali naročnika med postopkom pregleda, pojasnjevanja, ovrednotenja in primerjanja ponudnikov ima za posledico zavrnitev njegove ponudbe ali kandidature.



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA GOSPODARSKI
RAZVOJ IN TEHNOLOGIJO



Projekt delno financira Evropska unija
instrument za predpristopno pomoč



OBČINA BOVEC



- 69.2. Izvajalec in njegovo osebje ali katero koli drugo podjetje, s katerim je izvajalec povezan ali združen, brez pred predhodnega pisnega soglasja naročnika ne sme zagotavljati drugih storitev, izvajati del ali zagotavljati opreme za projekt, niti kot podizvajalec ali pomočnik.
- 69.3. Ta prepoved se nanaša tudi na vse druge programe ali projekte, ki bi lahko zaradi narave pogodbe pripeljali do navzkrižja interesov s strani izvajalca.
- 69.4. Kandidat ali ponudnik pri vložitvi kandidature ali ponudbe izjavi, da ni v navzkrižju interesov in da ni povezan z drugimi ponudniki ali strankami, ki sodelujejo pri projektu. Če med izvajanjem pogodbe nastopijo takšne razmere, mora izvajalec o tem nemudoma obvestiti naročnika.
- 69.5. Izvajalec mora vedno delovati nepristransko in kot vesten svetovalc v skladu s kodeksom ravnanja v njegovem poklicu. Brez predhodne privolitve naročnika ne daje nobenih javnih izjav o projektu ali storitvah. Naročnika ne sme na noben način zavezati brez predhodne pisne privolitve.
- 69.6. Izvajalec in njegovi uslužbenci v času trajanja pogodbe upoštevajo človekove pravice in spoštujejo obstoječe politične, kulturne in verske navade države upravičenke.
- 69.7. Izvajalec v zvezi s pogodbo ne sme prejemati nobenih drugih plačil, razen tistih, ki so določena v tej pogodbi. Izvajalec in njegovi uslužbenci ne smejo izvajati nobenih dejavnosti, prav tako pa ne smejo prejemati nobenih ugodnosti, ki niso v skladu z njihovimi obveznostmi do naročnika.
- 69.8. Izvajalec in njegovi uslužbenci so dolžni varovati poslovno skrivnost tako med trajanjem pogodbe kakor tudi po njenem dokončanju. Vsa poročila in dokumenti, ki jih pripravi ali prejme izvajalec, so zaupne narave.
- 69.9. Pogodba ureja uporabo vseh poročil in dokumentov, ki sta jih pripravili, prejeli ali s katerimi sta bili seznanjeni pogodbeni stranki v času izvajanja pogodbe.
- 69.10. Izvajalec ne vstopa v nobena razmerja, s katerimi bi ogrozil svojo neodvisnost ali neodvisnost svojih uslužbencev. Če izvajalec ni več neodvisen, lahko naročnik, ne glede na posledice, brez predhodnega obvestila prekine pogodbo, pri tem pa izvajalec ni upravičen do nobenih zahtevkov za odškodnino.
- 69.11. Komisija si pridržuje pravico do prekinitve ali razveljavitve financiranja projekta, če se v kateri koli fazi postopka dodeljevanja ugotovi kakršne koli prakse korupcije in če naročnik ne izvede vseh ustreznih ukrepov, da bi takšno stanje odpravil. Za namene te določbe pomenijo »prakse korupcije« ponujanje podkupnine, daril, nagrad ali provizij kateri koli osebi kot spodbudo ali nagrado za izvedbo ali opustitev katerega koli dejanja, ki se nanaša na dodelitev pogodbe ali izvedbo pogodbe, ki je že sklenjena z naročnikom.
- 69.12. Takšni neobičajni komercialni stroški so provizije, ki niso omenjene v glavni pogodbi ali ki ne izhajajo iz pravilno sklenjene pogodbe, ki se sklicuje na glavno pogodbo, provizije, ki niso plačane za katero koli dejansko opravljeno in ustrezno storitev, provizije, nakazane v davčne oaze, provizije, izplačane prejemniku, ki ni jasno opredeljen ali provizije, izplačane podjetju, ki ima vse značilnosti vodilnega izpostavljenega podjetja.



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA GOSPODARSKI
RAZVOJ IN TEHNOLOGIJO



Projekt delno financira Evropska unija
instrument za predpristopno pomoč



- 69.13. Izvajalec na zahtevo Komisije posreduje vse pripadajoče dokumente, ki se nanašajo na pogoje izvajanja pogodbe. Komisija lahko izvede kakršno koli preverjanje dokumentacije ali preverjanje na mestu samem, če meni, da je treba poiskati dokaze v primerih, kjer sumi neobičajne komercialne stroške.

Člen 70: Administrativne in denarne sankcije

- 70.1. Izvajalec, ki je kriv dajanja napačnih izjav, ki je naredil znatne napake ali zakrivil nepravilnosti ali goljufije, ali je bilo ugotovljeno, da resno krši pogodbenne obveznosti, je lahko, brez poseganja v izrekanje sankcij, ki so določene v pogodbi, izključen iz vseh pogodb in donacij, ki se financirajo iz proračuna EU za obdobje, ki ni daljše od petih let od datuma, ko je kršitev ugotovljena in potrjena s kontradiktornim postopkom z izvajalcem. Izvajalec lahko predstavi svoje argumente proti izreku te sankcije v roku 30 dni po obvestilu o sankciji v priporočenem pismu s potrdilom o prejemu obvestila ali s katerim koli drugim enakovrednim načinom. Če se izvajalec ne odzove, ali če Komisija sankcije v roku 30 dni po prejemu argumentov proti takšni sankciji s starani izvajalca ne umakne, postane odločitev, ki izreka sankcijo, izvršljiva. Če se kršitev v roku petih let po prvi kršitvi ponovi, se lahko obdobje podaljša na deset let.
- 70.2. Če je ugotovljeno, da je izvajalec resno kršil izpolnjevanje pogodbenih obveznosti, se mu izreče denarna sankcija v višini 2-10 % skupne vrednosti zadevne pogodbe. Če se kršitev v roku petih let po prvi kršitvi ponovi, se lahko stopnja poveča na 4-20 %.
- 70.3. Če se po dodelitvi pogodbe izkaže, da so bile v postopku dodelitve ali izvajanja pogodbe storjene znatne napake, nepravilnosti ali goljufije, in kjer je za to kriv izvajalec, lahko naročnik zavrne izplačilo, izterja zneske, ki so že bili plačani ali prekine vse pogodbe, sklenjene s tem izvajalcem, sorazmerno z resnostjo napak, nepravilnosti ali goljufije.

Člen 71: Preverjanja in revizije s strani organov Skupnosti

- 71.1. Izvajalec bo Evropski komisiji, Evropskemu uradu za boj proti goljufijam in Evropskemu računskemu sodišču dovolil, da s pregledom dokumentov, z izdelavo kopij dokumentov ali s preverjanjem na mestu samem, preverijo izvajanje naročila, prav tako pa bo po potrebi dovolil izvedbo popolne revizije na podlagi pripadajočih dokumentov za račune, računovodskih listin in vseh drugih dokumentov za financiranje projektov. Ti pregledi se lahko opravijo do 7 let po končnem plačilu.
- 71.2. Poleg tega bo izvajalec Evropskemu uradu za boj proti goljufijam omogočil, da izvede preverjanja in preglede na mestu samem v skladu s postopki, določenimi v zakonodaji Evropske skupnosti za zaščito finančnih interesov Skupnosti pred goljufijami in drugimi nepravilnostmi.
- 71.3. V ta namen izvajalec zagotovi ustrezen dostop uslužbencem ali pooblaščenecem Evropske komisije, Evropskega urada za boj proti goljufijam in Evropskega računskega sodišča do gradbišč in lokacij, na katerih se izvaja naročilo, vključno z njegovimi informacijskimi sistemi, kot tudi vsemi dokumenti in bazami podatkov, ki se nanašajo na tehnično in poslovno vodenje projekta, hkrati pa izvede vse ukrepe, da jim olajša njihovo delo. Dostop, zagotovljen pooblaščenecem Evropske komisije, Evropskega urada za boj proti goljufijam in Evropskega računskega sodišča, temelji na zaupnosti do tretjih strank, ne





OBČINA BOVEC



glede na obveznosti iz javnega prava, ki zanje velja. Dokumenti morajo biti enostavno dostopni in shranjeni tako, da olajšajo pregledovanje, izvajalec pa mora naročnika obvestiti o njihovi točni lokaciji.

- 71.4. Izvajalec jamči, da bodo prav tako veljale pravice Evropske komisije, Evropskega urada za boj proti goljufijam in Evropskega računskega sodišča pri izvajanju revizij, pregledov in preverjanj, v skladu z enakimi pogoji in ob upoštevanju enakih pravil, kot so določeni v tem členu, za vse podizvajalce in vse druge stranke, ki prejmejo sredstva EU.

* * *



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA GOSPODARSKI
RAZVOJ IN TEHNOLOGIJO

November 2010
d4_annexgc_en.doc



Projekt delno financira Evropska unija
instrument za predpristopno pomoč

Stran 42 od 42